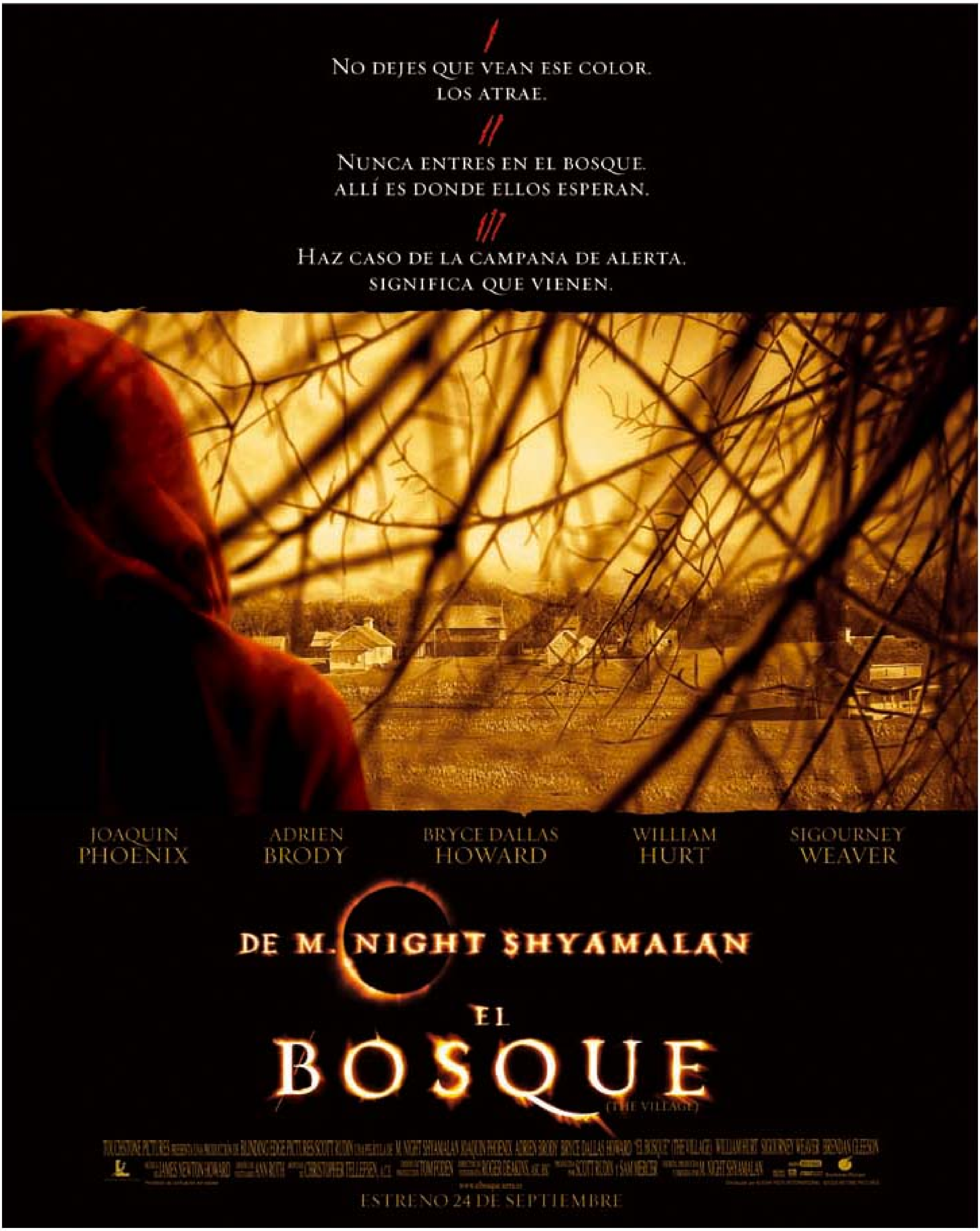
Diario del Festival 2

DONOSTIAKO 52. ZINEMALDIAREN EGUNKARIA

18 / 09 / 2004



GAUR HOY TODAY 18

SECCIÓN OFICIAL

9:00 KURSAAL, 1
BRODRE (BROTHERS)
HERMANOS • DIR.: SUSANNE BIER, DINAMARCA • 110 M.

12:00 KURSAAL, 1
INGUÉLÉZI
CLANDESTINO • DIR.: FRANÇOIS DUPEYRON, FRANCIA
V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 110 M.

12:00 PRINCIPE, 7
INGUÉLÉZI
CLANDESTINO • DIR.: FRANÇOIS DUPEYRON, FRANCIA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA)
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 110 M.

17:00 ASTORIA, 3
MELINDA AND MELINDA
MELINDA Y MELINDA • DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU.
PELÍCULA FUERA DE CONCURSO • 100 M.

19:00 KURSAAL, 1
INGUÉLÉZI
CLANDESTINO • DIR.: FRANÇOIS DUPEYRON, FRANCIA • 110 M.

20:00 ASTORIA, 3
MELINDA AND MELINDA
MELINDA Y MELINDA • DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU.
PELÍCULA FUERA DE CONCURSO • 100 M.

20:00 PRINCIPAL
NINE SONGS
DIR.: MICHAEL WINTERBOTTOM, GRAN BRETAÑA-EE.UU. (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 69 M.

22:00 KURSAAL, 1
BRODRE (BROTHERS)
HERMANOS • DIR.: SUSANNE BIER, DINAMARCA • 110 M.

23:00 ASTORIA, 1
INGUÉLÉZI
CLANDESTINO • DIR.: FRANÇOIS DUPEYRON, FRANCIA • 110 M.

ZABALTEGI...

PERLAS DE OTROS FESTIVALES...

16:00 ASTORIA, 1
NOTRE MUSIQUE
NUESTRA MÚSICA • DIR.: JEAN-LUC GODARD, FRANCIA • SUIZA
GRAN PREMIO FIPRESCI AL MEJOR FILM DEL AÑO • 80 M.

16:00 PRINCIPAL
COMME UNE IMAGE
COMO UNA IMAGEN • DIR.: AGNÈS JAOUI, FRANCIA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 110 M.

16:30 KURSAAL, 2
VERA DRAKE
DIR.: MIKE LEIGH, FRANCIA-GRAN BRETAÑA • 124 M.

20:30 ASTORIA, 1
DARWIN'S NIGHTMARE
DIR.: HUBERT SAUPER, AUSTRIA•FRANCIA•BÉLGICA • 106 M.

23:00 ASTORIA, 3
VERA DRAKE
DIR.: MIKE LEIGH, FRANCIA•GRAN BRETAÑA • 124 M.

LAS PELICULAS EN ROJO CORRESPONDEN A ULTIMOS PASES

ZABALTEGI

...PERLAS DE OTROS FESTIVALES

24:00 KURSAAL, 2
COMME UNE IMAGE
COMO UNA IMAGEN • DIR.: AGNÈS JAOUI, FRANCIA
(SESIÓN DE VOTACIÓN PARA EL PREMIO) • 110 M.

NUEVOS DIRECTORES

9:30 KURSAAL, 2
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
DIR.: SIMON STAHO, DINAMARCA • SUECIA • 95 M.

12:00 KURSAAL, 2
PRÓXIMA SALIDA
DIR.: NICOLÁS TUOZZO, ARGENTINA•110 M.

18:00 ASTORIA, 1
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
DIR.: SIMON STAHO, DINAMARCA-SUECIA•95 M.

19:00 KURSAAL, 2
IN MY FATHER'S DEN
DIR.: BRAD MCGANN, NUEVA ZELANDA-GRAN BRETAÑA • 126 M.

22:00 PRINCIPAL
PRÓXIMA SALIDA
DIR.: NICOLÁS TUOZZO, ARGENTINA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 110 M.

24:00 PRINCIPAL
IN MY FATHER'S DEN
DIR.: BRAD MCGANN, NUEVA ZELANDA-GRAN BRETAÑA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 126 M.

ESPECIALES

10:00 PRINCIPAL
LOOKING FOR FIDEL
DIR.: OLIVER STONE, ESPAÑA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA)
V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 60 M.

10:00 PRINCIPE, 3
LOOKING FOR FIDEL
DIR.: OLIVER STONE, ESPAÑA
NUEVA PROYECCIÓN • (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 60 M.

22:00 KURSAAL, 2
LOOKING FOR FIDEL
DIR.: OLIVER STONE, ESPAÑA • 60 M.

HOR. LATINOS

SELECCIÓN HORIZONTES...

16:00 PRINCIPE, 3
EL ATRACO
DIR.: PAOLO AGAZZI, BOLIVIA•ESPAÑA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 126 M.

19:30 ASTORIA, 7
CRÓNICAS
DIR.: SEBASTIÁN CORDERO
ECUADOR•MÉXICO•ESPAÑA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 111 M.

HOR. LATINOS

...SELECCIÓN HORIZONTES

22:30 ASTORIA, 7
PARAPALOS
DIR.: ANA POLIAK, ARGENTINA•BÉLGICA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 93 M.

ESPECIALES

10:00 PRINCIPE, 9
ESCENARIO MÓVIL
DIR.: MONTXO ARMENDÁRIZ, ESPAÑA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS)
PROYECCIÓN EN VÍDEO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.

16:00 PRINCIPE, 10
JE T'AIME... MOI NON PLUS
DIR.: MARIA DE MEDEIROS, FRANCIA • PROYECCIÓN EN VÍDEO • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 81 M.

20:00 PRINCIPE, 9
ESCENARIO MÓVIL
DIR.: MONTXO ARMENDÁRIZ, ESPAÑA • PROYECCIÓN EN VÍDEO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.

MADE IN SPAIN

18:30 PRINCIPE, 3
CACHORRO
DIR.: MIGUEL ALBALADEJO, ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 99 M.

19:30 ASTORIA, 4
EL 7º DÍA
DIR.: CARLOS SAURA, ESPAÑA•FRANCIA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 103 M.

22:30 ASTORIA, 4
NUBES DE VERANO
DIR.: FELIPE VEGA, ESPAÑA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 101 M.

ANTHONY MANN...

16:00 ASTORIA, 2
DR. BROADWAY
EE.UU. • 1942 • PROYECCIÓN EN VÍDEO DVD • 67 M.

16:00 PRINCIPE, 2
TWO O'CLOCK COURAGE
EE.UU. • 1945 • 66 M.

16:00 PRINCIPE, 6
THE FAR COUNTRY
TIERRAS LEJANAS • EE.UU. • 1955 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKERA • 97 M.

17:00 WARNER, 6
THE TIN STAR
CAZADOR DE FORAJIDOS • EE.UU. • 1957 • 93 M.

17:00 WARNER, 8
WINCHESTER´73
NUEVA PROYECCIÓN • EE.UU. • 1950 • 92M.

17:30 PRINCIPE, 2
SING YOUR WAY HOME
EE.UU. • 1945 • 72 M.

...ANTHONY MANN

18:00 ASTORIA, 5
MOONLIGHT IN HAVANA
EE.UU. • 1942 • 63 M.

19:00 PRINCIPE, 2
STRANGE IMPERSONATION
EXTRAÑA INTERPRETACIÓN • EE.UU. • 1946 • 68 M.

20:30 ASTORIA, 2
MY BEST GAL
EE.UU. • 1944 • PROYECCIÓN EN VÍDEO • 67 M.

20:30 PRINCIPE, 2
THE BAMBOO BLONDE
EE.UU. • 1946 • 68 M.

22:30 ASTORIA, 5
THE GREAT FLAMARION
EL GRAN FLAMARION • EE.UU. • 1945 • 78 M.

22:30 PRINCIPE, 2
DESPERATE
DESESPERADO • EE.UU. • 1947 • 73 M.

INCORRECT@S

16:00 ASTORIA, 5
DUCK SOUP
SOPA DE GANSO • DIR.: LEO MCCAREY, EE.UU. • 1933 • 68 M.

17:00 ASTORIA, 7
ROGER & ME
DIR.: MICHAEL MOORE, EE.UU. • 1989 • 91 M.

18:00 PRINCIPE, 6
EL SUEÑO DE LA MAESTRA
DIR.: LUIS GARCÍA BERLANGA, ESPAÑA • 2002 • 13 M.

18:00 PRINCIPE, 6
PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN
DIR.: PEDRO ALMODÓVAR, ESPAÑA • 1980 • 82 M.

19:30 WARNER, 6
NATIONALE 7
NACIONAL 7 • DIR.: JEAN-PIERRE SINAPI, FRANCIA • 2000 • 90 M.

19:30 WARNER, 8
PRICK UP YOUR EARS
ÁBRETE DE OREJAS
DIR.: STEPHEN FREARS, GRAN BRETAÑA • 1987 • 111 M.

20:00 ASTORIA, 5
I'M NO ANGEL
NO SOY NINGÚN ÁNGEL
DIR.: WESLEY RUGGLES, EE.UU. • 1933 • 87 M.

20:00 PRINCIPE, 6
LA GRANDE BOUFFE
LA GRAN COMILONA
DIR.: MARCO FERRERI, FRANCIA•ITALIA • 1973 • 135 M.

20:30 PRINCIPE, 7
HAPPINESS
DIR.: TODD SOLONDZ, • EE.UU • 1998 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKERA • 134 M.

22:30 PRINCIPE, 6
W.R., MISTERIJE ORGANIZMA
W.R., LOS MISTERIOS DEL ORGANISMO
DIR.: DUSAN MAKAVEJEV, YUGOSLAVIA•ALEMANIA • 1971 • 85 M.

WOODY ALLEN...

16:30 ASTORIA, 6
WHAT'S UP TIGER LILY?
WOODY ALLEN, EL NÚMERO UNO (LILY LA TIGRESA)
DIR.: SENKICHI TANIGUCHI , WOODY ALLEN ,
EE.UU. •JAPÓN • 1966 • 79 M.

...WOODY ALLEN

17:00 ASTORIA, 4
ALICE
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1990 • 106 M.

18:00 ASTORIA, 2
WHAT'S NEW PUSSYCAT
¿QUÉ TAL, PUSSYCAT?
DIR.: CLIVE DONNER, EE.UU. •FRANCIA • 1965 • 108 M.

18:00 PRINCIPE, 9
ANNIE HALL
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1977 • 93 M.

18:30 ASTORIA, 6
BANANAS
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1971 • 82 M.

20:30 ASTORIA, 6
EVERYTHING YOU ALWAYS WANTED TO KNOW ABOUT SEX BUT WERE AFRAID TO ASK
TODO LO QUE SIEMPRE QUISO SABER SOBRE EL SEXO... Y NUNCA SE ATREVIÓ A PREGUNTAR
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1972 • 87 M.

20:30 PRINCIPE, 10
PLAY IT AGAIN, SAM
SUEÑOS DE SEDUCTOR
DIR.: HERBERT ROSS, EE.UU. • 1972 • 85 M.

20:30 PRINCIPE, 3
LOVE AND DEATH
LA ÚLTIMA NOCHE DE BORIS GRUSHENKO
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1975 • 85 M.

22:30 ASTORIA, 2
CASINO ROYALE
DIR.: JOHN HUSTON, KENNETH HUGHES, VAL GUEST, ROBERT PARRISH, JOSEPH MCGRATH,
EE.UU. •GRAN BRETAÑA • 1967 • 131 M.

22:30 ASTORIA, 6
SLEEPER
EL DORMILÓN • DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1973 • 88 M.

22:30 PRINCIPE, 10
ANYTHING ELSE
TODO LO DEMÁS • DIR.: WOODY ALLEN
EE.UU. •FRANCIA•GRAN BRETAÑA • 2003 • 108 M.

22:30 PRINCIPE, 3
INTERIORS
INTERIORES • DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1978 • 93 M.

22:30 PRINCIPE, 9
MANHATTAN
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1979 • 96 M.

22:30 WARNER, 6
THE PURPLE ROSE OF CAIRO
LA ROSA PÚRPURA DE EL CAIRO
DIR.: WOODY ALLEN• EE.UU. • 1985 • 84 M.

22:30 WARNER, 8
RADIO DAYS
DÍAS DE RADIO
DIR.: WOODY ALLEN• EE.UU. • 1987 • 88 M.

23:00 PRINCIPE, 7
A MIDSUMMER NIGHT'S SEX COMEDY
LA COMEDIA SEXUAL DE UNA NOCHE DE VERANO
DIR.: WOODY ALLEN • EE.UU. • 1982 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKERA • 88 M.

VELÓDROMO

16:00 KURSAAL, 1
THE VILLAGE
EL BOSQUE • DIR.: M. NIGHT SHYAMALAN, EE.UU. • 108 M.

20:30 VELÓDROMO
THE VILLAGE
EL BOSQUE • DIR.: M. NIGHT SHYAMALAN, EE.UU. • 108 M.

SALES OFFICE

10:00 GLUP
AITOR ARREGUI & IÑIGO BERASATEGI
ANIMACIÓN • ESPAÑA • 2003

12:00 COSAS QUE HACEN QUE LA VIDA VALGA LA PENA
MANUEL GÓMEZ PEREIRA
FICCIÓN • ESPAÑA • 2003
V.O CASTELLANO • SUBT INGLÉS

15:00 IRIS
ROSA VERGES • FICCIÓN • ESPAÑA • COLOMBIA • 2004
V.O CASTELLANO • SUBT INGLÉS

17:00 DANZA CUBA
CYNTHIA NEWPORT
DOCUMENTAL • USA • 2004

19:00 CATARSIS
ANGEL FERNÁNDEZ SANTOS
FICCIÓN • ESPAÑA• 2004
V.O CASTELLANO• SUBT INGLÉS

BIHAR MAÑANA TOMORROW 19

SECCIÓN OFICIAL

9:00 KURSAAL, 1
NINE SONGS
DIR.: MICHAEL WINTERBOTTOM, GRAN BRETAÑA•EE.UU. • 69 M.

9:30 PRINCIPE, 9
BEING JULIA
DIR.: ISTVÁN SZABÓ, CANADÁ
(SÓLO PRENSA)
PELÍCULA FUERA DE CONCURSO • 105 M.

11:30 KURSAAL, 1
ROMA
DIR.: ADOLFO ARISTARAIN, ESPAÑA-ARGENTINA • 155 M.

12:00 PRINCIPE, 7
TARFAYA
DIR.: DAOUD AOULAD-SYAD, FRANCIA-MARRUECOS • 97 M.

16:00 ASTORIA, 3
BRODRE (BROTHERS)
HERMANOS
DIR.: SUSANNE BIER, DINAMARCA • 110 M.

16:00 KURSAAL, 1
TARFAYA
DIR.: DAOUD AOULAD-SYAD, • FRANCIA-MARRUECOS •
V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 97 M.

16:00 PRINCIPE, 5
TARFAYA
DIR.: DAOUD AOULAD-SYAD, • FRANCIA-MARRUECOS
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA)
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 97 M.

18:30 KURSAAL, 1
ROMA
DIR.: ADOLFO ARISTARAIN, ESPAÑA-ARGENTINA • 155 M.

19:00 ASTORIA, 3
INGUÉLÉZI
CLANDESTINO
DIR.: FRANÇOIS DUPEYRON, FRANCIA • 110 M.

19:30 PRINCIPAL
HORAS DE LUZ
DIR.: MANOLO MATJI, ESPAÑA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS
PRIORIDAD PRENSA) • 98 M.

21:30 ASTORIA, 3
BRODRE (BROTHERS)
HERMANOS
DIR.: SUSANNE BIER, DINAMARCA • 110 M.

22:00 KURSAAL, 1
NINE SONGS
DIR.: MICHAEL WINTERBOTTOM, GRAN BRETAÑA•EE.UU. • 69 M.

23:00 ASTORIA, 1
TARFAYA
DIR.: DAOUD AOULAD-SYAD, FRANCIA•MARRUECOS • 97 M.

ZABALTEGI...

PERLAS DE OTROS FESTIVALES

16:30 KURSAAL, 2
COMME UNE IMAGE
COMO UNA IMAGEN
DIR.: AGNÈS JAOUI, FRANCIA • 110 M.

17:00 PRINCIPAL
MOOLAADÉ
DIR.: OUSMANE SEMBENE, SENEGAL•FRANCIA • (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 120 M.

17:00 WARNER, 6
DARWIN'S NIGHTMARE
DIR.: HUBERT SAUPER, AUSTRIA•FRANCIA•BÉLGICA • 106 M.

20:00 WARNER, 6
NOTRE MUSIQUE
NUESTRA MÚSICA
DIR.: JEAN-LUC GODARD, FRANCIA•SUIZA • GRAN PREMIO FIPRESCI AL MEJOR FILM DEL AÑO • 80 M.

20:30 PRINCIPE, 7
DARWIN'S NIGHTMARE
DIR.: HUBERT SAUPER, AUSTRIA•FRANCIA•BÉLGICA • 106 M.

21:30 KURSAAL, 2
BEAUTIFUL BOXER
DIR.: EKACHAI UEKRONGTHAM, TAILANDIA
(SESIÓN DE VOTACIÓN PARA EL PREMIO) • 118 M.

22:30 WARNER, 6
VERA DRAKE
DIR.: MIKE LEIGH, FRANCIA•GRAN BRETAÑA • 124 M.

23:00 PRINCIPE, 7
NOTRE MUSIQUE
NUESTRA MÚSICA
DIR.: JEAN-LUC GODARD, FRANCIA•SUIZA
GRAN PREMIO FIPRESCI AL MEJOR FILM DEL AÑO • 80 M.

24:00 ASTORIA, 3
COMME UNE IMAGE
COMO UNA IMAGEN
DIR.: AGNÈS JAOUI, FRANCIA • 110 M.

24:00 KURSAAL, 2
MOOLAADÉ
DIR.: OUSMANE SEMBENE, SENEGAL•FRANCIA
(SESIÓN DE VOTACIÓN PARA EL PREMIO) • 120 M.

24:00 PRINCIPAL
BEAUTIFUL BOXER
DIR.: EKACHAI UEKRONGTHAM, TAILANDIA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 118 M.

NUEVOS DIRECTORES...

9:30 KURSAAL, 2
IN MY FATHER'S DEN
DIR.: BRAD MCGANN, NUEVA ZELANDA•GRAN BRETAÑA • 126 M.

...ZABALTEGI

...NUEVOS DIRECTORES

9:30 PRINCIPAL
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
DIR.: SIMON STAHO, DINAMARCA-SUECIA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA)
V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 95 M.

9:30 PRINCIPE, 7
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
DIR.: SIMON STAHO, DINAMARCA•SUECIA • (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 95 M.

16:00 ASTORIA, 1
PRÓXIMA SALIDA
DIR.: NICOLÁS TUOZZO, ARGENTINA • 110 M.

16:30 PRINCIPE, 7
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
DIR.: SIMON STAHO, DINAMARCA•SUECIA • 95 M.

18:30 ASTORIA, 1
IN MY FATHER'S DEN
DIR.: BRAD MCGANN, NUEVA ZELANDA•GRAN BRETAÑA • 126 M.

19:00 KURSAAL, 2
KARPUZ KABUGUNDAN GEMILER YAPMAK (BOATS OUT OF WATERMELON RINDS)
DIR.: AHMET ULUÇAY, TURQUÍA • 97 M.

22:00 PRINCIPAL
KARPUZ KABUGUNDAN GEMILER YAPMAK (BOATS OUT OF WATERMELON RINDS)
DIR.: AHMET ULUÇAY, TURQUÍA
(SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO ELECTRÓNICOS EN INGLÉS • 97 M.

ESPECIALES

21:30 ASTORIA, 1
LOOKING FOR FIDEL
DIR.: OLIVER STONE, ESPAÑA • 60 M.

HOR. LATINOS...

SELECCIÓN HORIZONTES

17:00 ASTORIA, 7
EL ATRACO
DIR.: PAOLO AGAZZI, BOLIVIA•ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 126 M.

20:30 PRINCIPE, 3
PARAPALOS
DIR.: ANA POLIAK, ARGENTINA•BÉLGICA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 93 M.

...HOR. LATINOS

ESPECIALES

17:00 ASTORIA, 2
JE T'AIME... MOI NON PLUS
DIR.: MARIA DE MEDEIROS, FRANCIA • PROYECCIÓN EN VIDEO • V.O. SUBTÍTULOS EN CASTELLANO • 81 M.

21:00 ASTORIA, 2
ESCENARIO MÓVIL
DIR.:MONTXO ARMENDÁRIZ, ESPAÑA • PROYECCIÓN EN VIDEO • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 90 M.

MADE IN SPAIN

18:30 PRINCIPE, 7
ATÚN Y CHOCOLATE
DIR.: PABLO CARBONELL, ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 91 M.

19:30 ASTORIA, 7
ASTRONAUTAS
DIR.: SANTI AMODEO, ESPAÑA
V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 86 M.

22:30 ASTORIA, 7
CACHORRO
DIR.: MIGUEL ALBALADEJO, ESPAÑA • V.O. SUBTÍTULOS EN INGLÉS • 99 M.

ANTHONY MANN...

16:00 ASTORIA, 5
TWO O'CLOCK COURAGE
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1945 • 66 M.

16:00 PRINCIPE, 2
RAILROADED!
EL ÚLTIMO DISPARO
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1947 • 72 M.

16:30 PRINCIPE, 9
THE MAN FROM LARAMIE
EL HOMBRE DE LARAMIE
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU.
1955 • V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKERA
104 M.

17:30 ASTORIA, 5
SING YOUR WAY HOME
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1945 • 72 M.

17:30 PRINCIPE, 2
T-MEN
LA BRIGADA SUICIDA
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1947 • 92 M.

19:00 ASTORIA, 2
THE BAMBOO BLONDE
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1946 • 68 M.

...ANTHONY MANN

19:30 PRINCIPE, 2
RAW DEAL
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1948• 78 M.

21:00 ASTORIA, 5
DESPERATE
DESESPERADO
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1947• 73 M.

21:30 PRINCIPE, 2
HE WALKED BY NIGHT
ORDEN: CAZA SIN CUARTEL
DIR.: ALFRED WERKER, ANTHONY MANN
EE.UU. • 1948 • 79 M.

23:00 ASTORIA, 5
RAILROADED!
EL ÚLTIMO DISPARO
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1947 • 72 M.

23:30 PRINCIPE, 2
BORDER INCIDENT
DIR.: ANTHONY MANN, EE.UU. • 1949 • 92 M.

INCORRECT@S

17:00 ASTORIA, 4
EL SUEÑO DE LA MAESTRA
DIR.: LUIS GARCÍA BERLANGA, ESPAÑA. • 2002. • 13 M.

17:00 ASTORIA, 4
PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN
DIR.: PEDRO ALMODÓVAR, ESPAÑA • 1980 • 82 M.

17:00 PRINCIPE, 6
SOUTH PARK: BIGGER, LONGER AND UNCUT, SOUTH PARK
MÁS GRANDE, MÁS LARGO Y SIN CORTES
DIR.: TREY PARKER, EE.UU. • 1999 • 81 M.

19:30 ASTORIA, 4
LA GRANDE BOUFFE
LA GRAN COMILONA
DIR.: MARCO FERRERI, FRANCIA•ITALIA • 1973 •135 M.

19:30 PRINCIPE, 6
HUNDSTAGE (DOG DAYS)
DIR.: ULRICH SEIDL, AUSTRIA • 2001 • 125 M.

22:30 PRINCIPE, 6
HAPPINESS
DIR.: TODD SOLONDZ, EE.UU • 1998 • 134 M.

22:30 WARNER, 8
W.R., MISTERIJE ORGANIZMA
W. R., LOS MISTERIOS DEL ORGANISMO
DIR.: DUSAN MAKAVEJEV, YUGOSLAVIA•ALEMANIA
1971 • 85 M.

BIHAR MAÑANA TOMORROW

WOODY ALLEN

16:30 ASTORIA, 6
LOVE AND DEATH
LA ÚLTIMA NOCHE DE BORIS GRUSHENKO
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1975 • 85 M.

16:30 PRINCIPE, 10
THE FRONT
LA TAPADERA
DIR.: MARTIN RITT, EE.UU. • 1976 • 94 M.

16:30 PRINCIPE, 3
STARDUST MEMORIES
RECUERDOS
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1980 • 89 M.

17:00 WARNER, 8
HOLLYWOOD ENDING
UN FINAL MADE IN HOLLYWOOD
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 2002 • 112 M.

18:30 ASTORIA, 6
ANNIE HALL
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1977 • 93 M.

18:30 PRINCIPE, 10
SCENES FROM A MALL
ESCENAS EN UNA GALERÍA
DIR.: PAUL MAZURSKY, EE.UU. • 1991 • 87 M.

18:30 PRINCIPE, 9
A MIDSUMMER NIGHT'S SEX COMEDY
LA COMEDIA SEXUAL DE UNA NOCHE DE VERANO
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1982 • 88 M.

19:00 ASTORIA, 5
TAKE THE MONEY AND RUN
TOMA EL DINERO Y CORRE
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1969• 85 M.

19:30 WARNER, 8
CELEBRITY
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1998 • 113 M.

20:30 ASTORIA, 6
INTERIORS
INTERIORES
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1978 • 93 M.

20:30 PRINCIPE, 10
THE SUNSHINE BOYS (TV)
DIR.: JOHN ERMAN, EE.UU. • 1995 • 95 M.

20:30 PRINCIPE, 9
SOUNDS FROM A TOWN I LOVE (TV)
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 2001
PROYECCIÓN EN VIDEO DVD • 5 M.

20:30 PRINCIPE, 9
THE CURSE OF THE JADE SCORPION
LA MALDICIÓN DEL ESCORPIÓN DE JADE
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • ALEMANIA • 2001 • 103 M.

22:30 ASTORIA, 4
HANNAH AND HER SISTERS
HANNAH Y SUS HERMANAS
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1986
V.O. SUBTÍTULOS ELECTRÓNICOS EN EUSKERA • 107 M.

22:30 ASTORIA, 6
MANHATTAN
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1979 • 96 M.

22:30 PRINCIPE, 10
WILD MAN BLUES
WILD MAN BLUES - EL BLUES DEL HOMBRE SALVAJE
DIR.: BARBARA KOPPLE, EE.UU. • 1997 • 105 M.

22:30 PRINCIPE, 3
ZELIG
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1983 • 79 M.

22:30 PRINCIPE, 9
BROADWAY DANNY ROSE
DIR.: WOODY ALLEN, EE.UU. • 1984 • 85 M.

23:00 ASTORIA, 2
PLAY IT AGAIN, SAM
SUEÑOS DE SEDUCTOR
DIR.: HERBERT ROSS, EE.UU. • 1972 • 85 M.

VELÓDROMO

15:00 PRINCIPAL
GENESIS
DIR.: CLAUDE NURIDSANY, MARIE PÉRENNOU, FRANCIA (SÓLO PRENSA Y ACREDITADOS • PRIORIDAD PRENSA) • 80 M.

19:30 VELÓDROMO
GENESIS
DIR.: CLAUDE NURIDSANY, MARIE PÉRENNOU, • FRANCIA • 80 M.

SALES OFFICE

10:00 THE ARTIST AND HIS CAKE
LABERINTO DE MENTIRAS,
IBAN DEL CAMPO • CORTO FICCIÓN, FRANCIA
DOCUMENTAL, ESPAÑA, PAIS VASCO • 2004
V.O INGLÉS• ITAL•CAST•VASCO• SUBT. INGLÉS•CAST

12:00 LA DESAZÓN SUPREMA RETRATO INCESANTE DE FERNANDO VALLEJO
LUIS OSPINA • DOCUMENTAL • COLOMBIA • 2004
V.O CASTELLANO • SUBT. INGLÉS

15:00 BAGDAD RAP
ARTURO CISNEROS • DOCUMENTAL • ESPAÑA • 2004
V.O CASTELLANO • SUBT CASTELLANO

17:00 YOUTH
RAMÓN REDIU & NORBERT LLARÁS • FICCIÓN • ESPAÑA
2004 • V.O CATALAN • SUBT INGLÉS

19:00 LEÓN Y OLVIDO
XAVIER BERMÚDEZ • FICCIÓN ESPAÑA • 2004

SAIL OFIZIALA SECCIÓN OFICIAL OFFICIAL SECTION

BRØDRE / BROTHERS (HERMANOS)

Dinamarca. 110 m. **Director:** Susanne Bier. Intérpretes: Ulrich Thomsen, Nikolaj Lie Kaas, Connie Nielsen, Bent Mejding, Solbjorg Hojfeldt.

Duela bi urte *Open Hearts*-ekin harritu gintuen Susanne Bier-ek familiako melodrama bat dakarkigu. Anai-arreben gaineko istorioa, zeinean gerra, oinazea eta maitasuna elkartuko diren, aurretik sumatu ezin diren ondorioak ekarriz.

Melodrama familiar que, poco a poco, se convierte en un drama de resonancias más profundas. Historia de hermanos en la que la guerra, el dolor y el amor se conjugan en un triángulo de consecuencias imprevisibles.

Susanne Bier is back at the Festival with a family melodrama that gradually spirals into a drama with deeper echoes. A tale about brothers in which war, pain and love merge into a triangle with unpredictable consequences.

BRØDRE / BROTHERS

INGUÉLÉZI (CLANDESTINO)

Francia. 110 m. **Director:** François Dupeyron. Intérpretes: Eric Caravaca, Marie Payen, Françoise Lebrun, Mar Sodupe, Sophie Barjac.

C'est quoi la vie? filmarekin Urrezko Maskorra irabazitakoaren lan berriak adiskidetze istorio bat kontatzen du. Senarra galdu berri duen emakume batek Ingalaterrara iritsi nahi duen etorkin kurdu bati lagunduko dio.

Una mujer que acaba de perder a su marido se encuentra sin saber cómo ayudando a un inmigrante kurdo que intenta llegar a Inglaterra. En este viaje silencioso, uno y otro encuentran una razón para vivir.

The latest film by the winner of the Golden Shell for *C'est quoi la vie?* is about a woman who has just lost her husband who finds a reason to live, without quite knowing how, by helping a Kurdish immigrant in his quest to reach the UK.

ZABALTEGI ZONA ABIERTA OPEN ZONE...

COMME UNE IMAGE — PERLAS DE OTROS FESTIVALES

Francia. 110 m. **Director:** Agnès Jaoui. Intérpretes: Marilou Berry, Agnès Jaoui, Jean-Pierre Bacri.

Agnès Jaouik eta Jean-Pierre Bacrik gidoi onenaren saria jaso zuten Canneskо iragan zinemaldian komedia adimentsu honekin. Elkarrizketa bikainak, musika, idazketa, amodioa eta desamodioaren inguruko kontuez jositako istorioa da.

Historia de historias, tejidas en torno al mundo de la música, la escritura, el amor y el desamor, su mejor baza son unos diálogos brillantes y unos personajes que acaban robándonos el corazón.

This is an intelligent comedy about self-esteem and accepting ourselves as we are, not as we would like to be or as we think others see us. Its trump card is its brilliant dialogues and characters who end up stealing our hearts.

IN MY FATHER'S DEN — NUEVOS DIRECTORES

Nueva Zelanda-Gran Bretaña. 126 m. **Director:** Brad McGann. Intérpretes: Matthew Macfadyen, Emily Barclay, Miranda Otto, Colin Moy, Jodie Rimmer.

Aitaren hiletarako bere herrira itzultzen den gerra-korrespontsal batek, iragana eta oraina nahastuz, ustekabeko ondorioak ekarriko dituen familiako drama bati aurre egin beharko dio.

Paul, un corresponsal de guerra que regresa a su país para el funeral de su padre, se verá enfrentado a una historia en la que el pasado y el presente se mezclan en un drama familiar de inesperadas consecuencias.

Homecomings can be highly complicated. Paul, a war correspondent back home for his father's funeral finds himself caught up in a situation where past and present merge into in a family drama with an unexpected outcome.

IN MY FATHER'S DEN

...ZABALTEGI ZONA ABIERTA OPEN ZONE

PRÓXIMA SALIDA — NUEVOS DIRECTORES

Argentina. 110 m. **Director:** Nicolás Tuozzo. Intérpretes: Darío Grandinetti, Mercedes Morán, Ulises Dumont, Pablo Rago,Vando Villamil.

Trenbide lerro baten itxierak langile-talde bat kalean utziko du lan munduan birziklatzen ikasi beharrean. Euren bizitzak berregiteko zailtasunak etorkizunarekiko ziurgabetasun bera duten euren seme-alabei hurbilaraziko digu ezustean. *Próxima salida* Zinema Eraikitzen 5. ekimenean (Toulouse, 2004ko martxoa) aurkeztu da Donostian parte hartu aurretik.

El cierre de una línea ferroviaria deja en la calle a un grupo de trabajadores que deben aprender a reciclarse en el mundo laboral. La dificultad de reconstruir sus vidas los acerca inesperadamente a sus hijos, que comparten con ellos la incertidumbre del futuro.

The closing down of a railway line leaves a group of workers out on the street and forces them to learn how to recycle themselves on the job market. The difficulty of rebuilding their lives unexpectedly brings them closer to their children, who share their uncertainty about the future.

PRÓXIMA SALIDA

LOOKING FOR FIDEL — ESPECIALES

España. 60 m. **Director:** Oliver Stone. Intérpretes: Oliver Stone, Fidel Castro.

Oliver Stone Kubara itzuli da uharteko errealitate politikoaren eta Fidel Castroren irudiaren inguruko bere ikerketa osatzeko asmoz. Buruzagi kubatarra elkarrizketatuz, uhartetik ihes egin nahi zuten hiru gazteren exekuzioa, intelektual disidenteen espetxeratzea, eta Bushen egungo gobernuarekiko harreman iskanbilatsuak bezalako gai polemikoak jorratu ditu.

Oliver Stone plantea una entrevista con el dirigente cubano en la que no deja de tratar temas conflictivos como las últimas ejecuciones de tres jóvenes que intentaban escapar de la isla, el encarcelamiento de intelectuales disidentes y las tumultuosas relaciones con el actual gobierno de George Bush.

Oliver Stone goes back to Cuba to complete his investigation into the figure of Fidel Castro after shooting *Comandante* a few years back. On this occasion Oliver Stone proposes an interview with the Cuban leader that doesn't avoid controversial subjects like the recent execution of three young people who tried to escape from the island and the imprisonment of dissident intellectuals.

LOOKING FOR FIDEL

Agenda

RUEDAS DE PRENSA

Kursaal

11.00 h. BROTHERS Participantes: Susan Bier (directora), Anders Thomas Jensen (guión), Peter Aalbaek (productor), Ulrich Thomsen (protagonista).
14.00 h. INGUÉLÉZI Participantes : François Dupeiron (director), Eric Caravaca (protagonista)
18.00 h. THE VILLAGE Participantes : M. Night Shyamalan (director), Bryce Dallas Howard (protagonista)
19.00 h. ESCENARIO MOVIL Participantes : Montxo Armendariz (director) Puy Oria (productora), Luis Pastor
20.00 h. LOOKING FOR FIDEL Participantes : Oliver Stone (director), Alvaro Lagoria

COLOQUIOS

PERLAS DE OTROS FESTIVALES

20:30 h. Astoria 1
DARWIN'S NIGHTMARE (Aust.-Fr.-Bél.)
Dtr: Hubert Sauper

ZABALTEGI-ESPECIALES

22:00 h. Kursaal 2
LOOKING FOR FIDEL (España)
Dtr: Oliver Stone

ZABALTEGI-NUEVOS DIRECTORES

09:30 h. Kursaal 2
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
(Din.-Suec.) Dtr: Simon Staho
12:00 h. Kursaal 2
PRÓXIMA SALIDA (Argentina)
Dtr: Nicolás Tuozzo
Ints: Dario Grandinetti, Vando Villamil
18:00 h. Astoria 1
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
(Din.-Suec.) Dtr: Simon Staho
19:00 h. Kursaal 2
IN MY FATHER'S DEN (Nueva Zelanda)
Ints: Matthew Macfadyen

ESPECIAL HORIZONTES

16:00 h. Príncipe 10
JE T'AIME...MOI NON PLUS (Francia)
Dtr: María de Medeiros
20:00 h. Príncipe 6
ESCENARIO MÓVIL (España)
Dtr: Montxo Armendáriz
Musico: Luis Pastor

SELECCIÓN HORIZONTES

19:30 h. Astoria 7
CRÓNICAS (Ecuador-México-España)
Dtr: Sebastián Cordero

MADE IN SPAIN

18:30 h. Príncipe 3
CACHORRO (España)
Int: José Luis García Pérez
19:30 h. Astoria 4
El 7º día (España-Francia)
Int: Eulalia Ramón

ENCUENTROS ZABALTEGI

Hotel Mª CRISTINA - 14.00 h.
DARWIN'S NIGHTMARE (Aust-Fr-Bél)
Dtr: Hubert Sauper
DAG OG NAT (DAY AND NIGHT)
(Din-Suec) Dtr: Simon Staho
CRÓNICAS (Ecuador-México-España)
Dtr: Sebastián Cordero
EL 7º DÍA (España-Francia)
Int: Eulalia Ramón

CRUCE DE MIRADAS

Zinemaldi Pro - 18:00 h.
Pablo José Meza, director de BUENOS AIRES 100 KM y Sebastián Cordero, director de CRÓNICAS.

ENTREGA PREMIO

Hotel Mª CRISTINA - 13:00 h.
Entrega Premio Nacional de Cinematografía a Javier Aguirresarobe

Festival

Dirección: Carmen Izaga. **Diseño y puesta en página:** Ana Lasarte, Oihana Pagola, Nagore Koch. **Redacción:** Martin Baraibar, Sergio Basurko, Jon Elizondo, Mirentxu Etxeberria, Nere Larrañaga, Ane Muñoz, Allan Owen, Iker Tolosa, Pili Yoldi. **Fotografía:** Ander Gillenea, Eli Gorostegi, Pablo Sánchez. **Digitalización:** bit&mina. **Impresión:** El Diario Vasco. **Depósito Legal:** SS-832-94.
www.sansebastianfestival.com

INAUGURAZIOA

Fotos: ANDER GILLENEA, PABLO SÁNCHEZ

Los componentes del Jurado Oficial durante la presentación de esta 52 edición.

Mario Vargas Llosa: «Txistuen ordez txaloak jasoko dituen erabaki bat lortzen badugu, miraria izango da»

Aurtengo kartelak jasotzen dituen erreferentzia dalinianoak, begiradak eta ametsen aniztasuna, izan dira Donostiako 52. Nazioarteko Zinemaldiaren inaugurazio-ekitaldiaren ardatz eszenografikoa. Eta hasierako ekitaldiari hasiera emateko, Zinemaldiarekin lotura estua duten bi dama taularatu dira: Edurne Ormazabal eta Aitana Sánchez-Gijón. Lehena, soineko gorri luzeaz jantzita, eta bestea, berriz, eskote handiko soineko-urdin argi batez.

Aurkezpenaren mekanika sapaitik jaisten ziren paneletan oinarritu da eta bideo pantaila bateraino eramaten zuten harmaila gorri argiztatu batzuetan. Zinemaldiari buruzko bideo generiko baten ostean, Fipresci elkartearen ohorezko presidente Derek Malcolm taularatu zen Urteko Film Onenaren Fipresci saria Jean-Luc Godarden *Notre musique* filmari emateko. Godarden ordezkaritzan film sarituaren ekoizle Ruth Walburger agertu zen kritikarien galardoa jasotzera eta zuzendariaren mandatuz, Bigarren Mundu Gerran iradokitako olerki bat irakurri zuen eskerron seinalez.

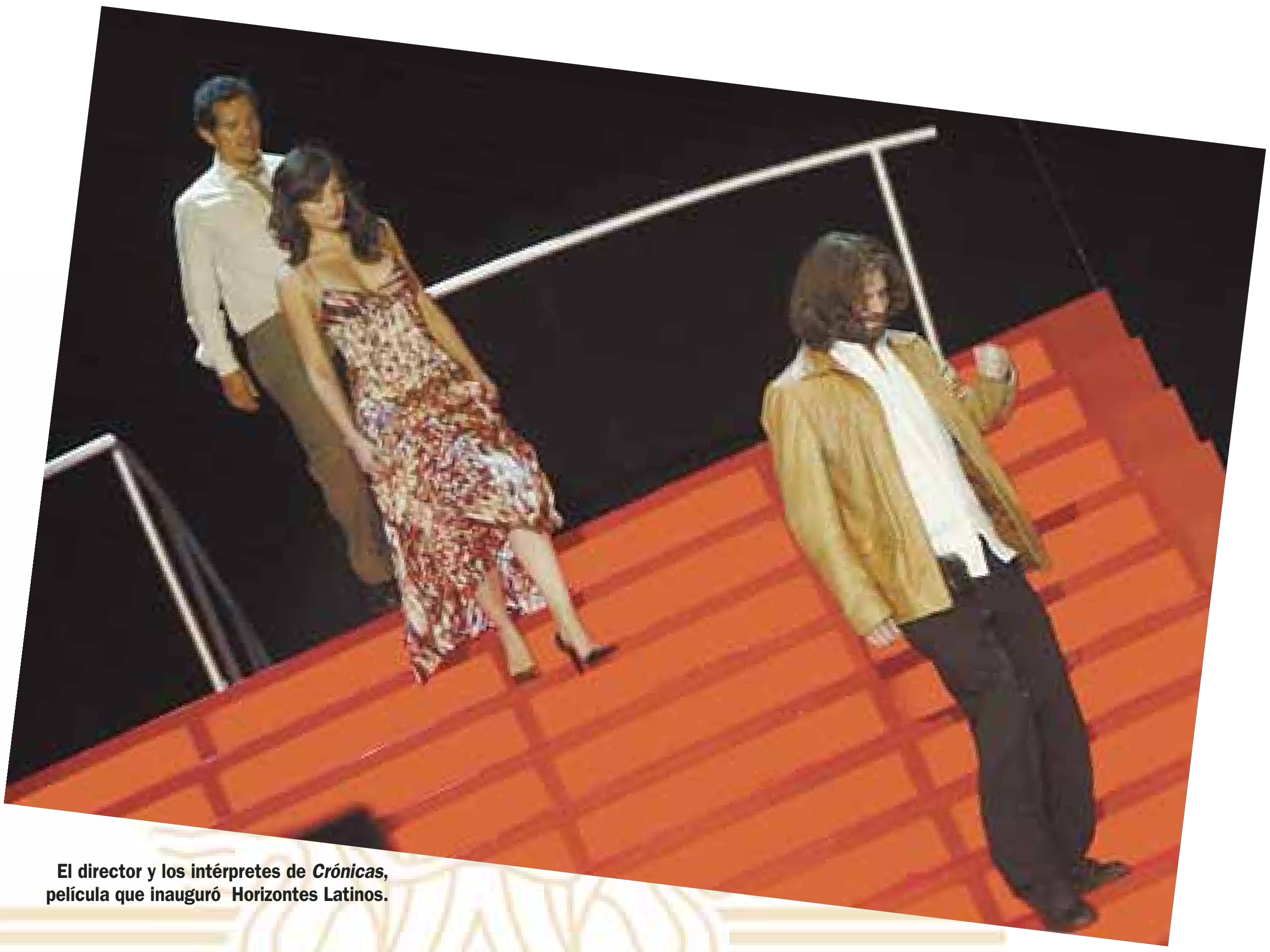
Jarraian, Horizontes Latinos saila aurkeztu zuten eta honen ordezkaritzan *Crónicas* filmeko Sebastian Cordero zuzendariak eta John Leguizamo eta Leonor Watling aktoreek berenganatu zuten agertokia. Bart gauean Max Factor saria jaso duen Leonor Watlingen hitzetan, “sail honek bai Espainian baita Latinoamerikan ere amankomunean ditugun gauzak pantailaratzen ditu, eta baita oraindik kontatzeke ditugunak ere”.

Ondoren Zabaltegiren eta Sail Ofizialaren aurkezpenari ekin zitzaion, Epaimahai Ofizialeko kide guztiak eszenatokira agertu zirela, banan-banan eskailera gorriak jaitsiz: Yamina Benguigui, Tom DiCillo, Marta Esteban, Laura Morante, Eduardo Serra, Dito Tsintsadze eta azkenik, Mario Vargas Llosa, epaimahaiburua, txaloek Aitana irakurtzen ari zen biografia isilarazi zuten arte.

Epaimahaiaren presidenteak hitza berenganatu zuen bere lankideen izenean: “Ongi baino hobeto dakigu epaimahaiko izateak suposatzen duen erantzukizuna, eta bihotz-bihotzez agintzen dizuet gau ta egun lan eginen dugula denon gustuko epaia lortzeko” –eta zera gaineratu zuen–, txistuen ordez txaloak jasoko dituen erabaki bat lortzen badugu, miraria izango da”.

Aitana Sánchez-Gijón y Edurne Ormazabal, presentadoras de la gala.

GURACIÓN OPENING



El director y los intérpretes de *Crónicas*, película que inauguró Horizontes Latinos.

Ruth Waldburger recibió el premio Fipresci en nombre de Jean-Luc Godard.

El despegue del Festival se descolgó del techo

Edurne Ormazabal y Aitana Sánchez-Gijón fueron anoche las responsables de conducir la gala inaugural de la 52 edición del Festival donde, al tiempo que se iban descolgando elementos al escenario se presentaban las diferentes secciones del Festival.

Un pequeño vídeo se encargaba de recordar al inicio algunos de los momentos estelares de la historia del certamen, al tiempo que desgranaba lo que supone el Festival en números (202.00 espectadores, 1.238 periodistas acreditados, 45 canales de 42 países,...).

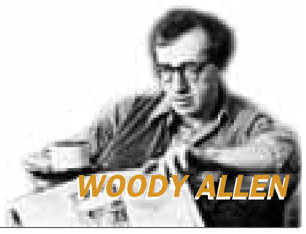
Poco después, Derek Malcolm, presidente honorario de la federación de críticos cinematográficos hacía entrega del Gran Premio FIPRESCI a la mejor película del año, correspondiente a Jean-Luc Godard por su largometraje *Notre Musique,* recibido por la productora Ruth Walburger, encargada de transmitir el agradecimiento del realizador suizo.

La presentación de la sección Horizontes Latinos contó con la presencia de los miembros del equipo de *Crónicas,* que destacaron en palabras de su portavoz, la actriz Leonor Watling, la importancia que esta sección tiene para las cinematografías de ambos lados del Atlántico.

La gala inaugural también contó con las presencia de los miembros del Jurado Oficial, que uno a uno fueron incorporándose al escenario. El último en llegar, su Presidente Mario Vagas Llosa, agradeció en nombre de sus compañeros la designación para, poco después, asumir "la responsabilidad que pesa sobre nuestra espalda". El escritor peruano prometió "trabajar día y noche por conseguir un fallo que, en vez de silbidos, arranque el aplauso de los espectadores".

Aiming to achieve the impossible

The 52nd International San Sebastian Film Festival was officially opened last night with a gala hosted by the Spanish actress Aitana Sánchez-Gijón and television presenter Edurne Ormazabal at the Kursaal Centre. Against the background of an illuminated red staircase the ceremony began with a huge screen showing images of previous festivals. The film critic Derek Malcolm, who is also honorary president of Fipresci, then came on stage to present the Fipresci Award for Best Film of the Year. He said that his fellow critics regarded San Sebastián as one of the friendliest festivals in the world and he was particularly complimentary about its retrospectives which he thought were the best in the world. He joked that this year the Grand Prix was going to a man he described as an "inexperienced young director who's done a few things in his time" – Jean-Luc Godard for *Notre musique*. The award was picked up by the producer of the film, Ruth Walburger, who recited a poem about the 2nd World War that Godard had asked her to read. This was followed by clips that provided a summary of all the sections in this year's festival starting with the three sections that make up Horizontes Latinos, which was presented by the director and stars of the film *Crónicas.* Then came the turn for clips from Zabaltegi and the Official Section. The latter was the signal for the seven members of the Official Jury to come down on stage with their chairman, the Peruvian novelist Mario Vargas Llosa, who on behalf of the other jurors stressed how aware they were of the responsibilities and he hoped that they would achieve the impossible –a decision that would produce applause rather than jeers. After running through the retrospectives devoted to Anthony Mann, Woody Allen and the theme of politically incorrect films, the ceremony gave way to the eagerly awaited presentation of the Donostia Award to Woody Allen.



FOTOS: PABLO SÁNCHEZ, ANDER GILLENEA

New York maitatu arazi zigun gizontxoa

Inaugurazio galaren lehen zatia Woody Alleni eskainitako atzera begirakoarekin amaitu eta, Woody Allenen Donostia Sariarekin hasi zen bigarrena. Izan ere, New Yorkeko zinegileari saria emateko Mantxako zinezuzendaririk ezagunena taularatu zen, ilea zuri eta beltz-beltz jantzirik.

Heziketa okerra-ren zuzendariak New York biziki maite duela adierazi zuen; ordea, Sagar Handia ezagutzeko bi modu diferente izan zituen: "New York goiti Superman eta King-Kongen eskutik ezagutu nuen, beiti, kale mailan ordea, Woody Allenen filmetan ezagutu nuen, bere espaloietan, bere kale-kantoietan, hiriaren eroaldian, eldarnioan". Almodovarren aburuz: "Allenek New York maitatzen irakatsi digu, baina aldi berean, bere zinea oso eskuzabala izan da Europarekin. Beraz, ongi merezitako saria dela iruditzen zait". Brooklyngo gizontxoaren pelikulek adimentsuago eta askeago bihurtu gaituztela azpimarratu zuen eta sarituari paso eman aurretik "bere emankortasun zinematografikoak marka guztiak hausten dituela" berretsi zuen.

Woody Allen lotsati antzean baina eskerronez taularatu zen: "Eskerrik asko guztioi. Hasiera batean, sariaren berri eman zidatenean, ez nuen hura onartzeko asmorik. Ni ez bainaiz zientzilaria, ez eta doktorea ere; baina halako batean zera otu zitzaidan, agian nire pelikulak loezinaren aurkako sendagai polita direla, eta horrek badu meritua". Hartara, saria onartzea erabaki zuen.

Jarraian, *Melinda eta Melinda* bere film berria aurkeztu eta Kursaalera bertaratutakoei mehatxu egin zien: "Gustatzan bazaizue, primeran; bestela, jakin ezazue datorren urterako beste film bat prestatzen ari naizela".

«Confío al menos haber ayudado a los insomnes»

Precedido por un pequeño vídeo introductorio que repasaba parte de su filmografía, vida y obsesiones, Woody Allen bajaba anoche las escalinatas rojas del Kursaal para recibir de manos de Pedro Almodóvar el primer Premio Donostia de esta edición. El realizador neoyorquino era recibido por un auditorio en pie y en medio de una larga ovación.

Tras recoger el galardón Allen explicó que, cuando en Nueva York le trasmitieron la intención del Festival de otorgarle este Premio pensó que no debía aceptar. "Me pregunte –dijo– qué había hecho yo realmente, si en definitiva no soy ningún médico o científico con descubrimientos importantes. Pero luego me puse a reflexionar sobre las películas que he realizado durante todos estos años y llegue a la conclusión de que, al fin y al cabo, puede que hayan sido de gran ayuda, al menos contra el insomnio de mucha gente". Antes de terminar Allen se despidió presentando al equipo de su último largometraje, *Melinda and Melinda*, fuera de concurso, esperando que fuera del gusto de los presentes, puesto que "si no les gusta no se preocupen –declaró–, acabo de finalizar otra para el año que viene".

Previamente, el director manchego Pedro Almodóvar explicaba cómo gracias a los cómic de Superman y King Kong pudo conocer en su juventud las zonas altas y las vistas aéreas de Nueva York. "Pero las aceras, las esquinas y el alma de la ciudad los conocí, como toda mi generación, gracias a las películas de Woody Allen. Todos nosotros hemos crecido con sus películas. Cada año –finalizó– ha habido una película de Woody Allen que nos ha hecho sentir más inteligentes y más libres".

The man who made us feel more intelligent and freer

Pedro Almodóvar presented Woody Allen with the first of this year's Donostia awards last night at the Kursaal. The Spanish director introduced Allen by acknowledging that he had first got to know the higher sections of New York through Superman and King Kong comics and that Allen's films enabled him to become familiar with the lower parts down at street level. Although New York was omnipresent in his films they were also very generous with Europe so the award was especially appropriate and well deserved. Despite all the enormous changes that had occurred since the late sixties, there had always been a Woody Allen film to see each year that made us feel more intelligent and freer. After a video that ran through Allen's film career, including clips from *Annie Hall, Play it again Sam, Manhattan* and *Bullets over Broadway,* the New York director came on stage to a standing ovation. He confessed that when they had first told him that they wanted to give him a life achievement award, he had thought that he shouldn't accept it, as he asked himself what he had actually achieved. After all he wasn't a scientist or a great doctor, but he finally came to the conclusion that his films at least might be a cure for insomnia so he could accept the award in all conscience. After thanking the Festival, he brought out the cast of his latest film, *Melinda and Melinda* on stage, and he expressed the hope that the audience would like the film, but in any case, "If not, I've just finished another one last week."

MELINDA Y MELINDA • **EEUU**

Woody Allen (director) • Chiwetel Ejiofor (actor), Radha Mitchell, Amanda Peet, Chlöe Sevigny (actrices)

«Todos creen que soy como mis personajes, pero no es así»

Media hora antes del pase matinal de *Melinda and Melinda* en el Kursaal sólo quedaban por ocupar las butacas laterales. La misma expectación se trasladaba dos horas más tarde a una sala de prensa repleta como nunca, donde los periodistas sin asiento se agolpaban en el pasillo lateral y los aparatos que se reparten para seguir la traducción de las declaraciones a punto estuvieron de agotarse.

Con pocos minutos de retraso, un Woody Allen flanqueado por buena parte del reparto, hacía la esperada entrada. Llegaba para presentar su último trabajo, *Melinda and Melinda*, una misma historia desarrollada en paralelo desde dos perspectivas, una trágica y otra cómica, que cuenta con los ingredientes habituales del realizador norteamericano. Visiones tan aparentemente lejanas y, al tiempo, tan dramáticamente unidas.

El director neoyorquino no defraudó. "¿Que por qué Melinda? Muy sencillo, -comenzaba, provocando las primeras risas-, en realidad lo hice porque tengo la costumbre de teclear mis guiones en casa, y el nombre Melinda encaja perfectamente bajo mis dactilares; sencillamente es fácil de teclear".

Woody Allen rodeado del equipo de intérpretes de *Melinda and Melinda*. ELI GOROTEGI

Woody Allen el pesimista

A pesar de ser una historia que transcurre por dos vertientes aparentemente antagónicas, puesto en la tesitura Allen lo tenía muy claro: "Mi visión del mundo no sólo es trágica, sino extremadamente trágica; siempre he visto el vaso 100% vacío".

En la misma clave disyuntiva le apremiaban, un poco más tarde, a que situara los posibles escenarios tras las próximas elecciones estadounidenses. El realizador aprovechaba para explicar el fondo del largometraje: "Si Bush sale victorioso será una gran tragedia. Si lo escuchas y lo sigues puede proporcionarte muchas carcajadas pero, al mismo tiempo, es el típico ejemplo de toques cómicos en un trasfondo totalmente dramático".

ELI GOROTEGI

Premio Donostia

A pesar de ser celebre su animadversión a recoger premios cinematográficos (se ha negado en varias ocasiones a recoger los mismísimos Oscar), se mostró encantado de estar en el Festival y recibir el Premio Donostia de manos de Pedro Almodóvar. Según declaró, su presencia respondía de alguna manera al respaldo que siempre había sentido desde el público español, tras lo que añadió que "venir a San Sebastián es siempre un placer para mí y para mi familia; una tentación irresistible". Además, no quiso dejar pasar la oportunidad para declarar que en su opinión, la entrega del premio debería de ser inversa, es decir "debería de ser yo el que le diera el Premio a Pedro".

Las menciones acerca de su relación con las mujeres y la faceta de seductor revolotearon a lo largo de toda la rueda de prensa. Cuando Amanda Peet, una de las actrices que protagoniza el largometraje, era interrogada acerca de por qué todas las mujeres desean trabajar con Woody, ésta se defendió diciendo que "porque los guiones que escribe son perfectos para las mujeres"; su compañera Chlöe Sevigny añadía "¿qué mujer es capaz de negar que Woody Allen es sexy?". El aludido, permanentemente cabizbajo, intentaba poner orden en la repleta sala: "Siempre dicen lo mismo cuando están en público".

La cita de ayer sirvió para repasar prácticamente todos los temas recurrentes de su filmografía: desde el psicoanálisis que ha practicado durante décadas hasta Manhattan como escenario habitual de sus largometrajes, pasando por su afición a la música o las bromas acerca de su faceta como seductor.

Una revisión de aspectos que muchos atribuyen por igual y sin distinción tanto al Woody del celuloide como al de la vida real. Una imagen simbiótica que el realizador quiso sacudirse cuando le preguntaron por si se sentía esclavo de su imagen. Este reconocía que "la gente sí me ve de la misma forma que en el cine. Todos creen que soy como mis personajes pero no es así. Si me siento atrapado es por cómo me ve el público".

I.T.

Woody Allen, pertsona ala pertsonaia?

Brooklynen ala Bronxen jaioa ote den eztabaidan gabiltzan bitartean, aurtengo lehen Donostia Saria, Woody Allen newyorkdarra, oso jator eta bere ohiko umoreaz azaldu da miresle eta kazetarien aurrean. Bere filmen bitartez erakutsi duen izaera ez dela berea bere pertsonaiena baizik behin eta berriro argitzen saiatzen bada ere, zaila egiten da, ia ezinezkoa, parean daukagun zinegile isil, xume eta lotsatia Allenen ibilbide osoan zehar antzeztu duen ohiko pertsonaia neurotikoarekin ez lotzea. Bere keinu eta erantzun ironikoak gertukoak ditugun bezala, beti ageri duen ezkortasuna begirada hutsarekin islatzen du. Berarekin batera *Melinda and Melinda* aurkeztera etorritako Amanda Peet, Chlöe Sevigny eta Radha Mitchell antzezle gazteek Allenen alde isil eta lotsatia nabarmen utzi dute, haren masailak gorritzea lortuz. Batak sexy-a dela dioen bitartean, besteak oso barregarria dela eta emakumeok barrea eragiten duten gizonak atsegin ditugula azaldu du. "Hori jendaurrean esaten dute", gehitu du Allenek. Horra pertsonaia. Gaia aldatu nahian, klarinetea jotzean bere alde erromantikoa nolabait galdu egiten dela aitortzen du, "masailak puztuta ez baitugu itxura erromantikorik ematen". Hartarako pianoa jo behar lukela aitortzen du, bere ohiko umoreaz.

Melinda and Melinda filmaren bitartez bizitza norberaren ikuspuntuaren arabera komedia edo tragedia izan daitekeela adierazi nahi izan du. Baina hori filma da Allenentzat, berez bizitzaren aurrean ezkor ageri baita: "Niretzat, zoritxarrez, egungo egoera tragikoa edo oso tragikoa izan daiteke. Beste modu batera ikusten saiatzen banaiz ere, edalontzia beti hutsik ikusten dut". Horri, bere filmen artean kutunena *Husbands and Wives* duela gehitzen badiogu, bere pertsonaiarekiko loturarik ez ote duen zalantza areagotu egiten da.

A man who every woman wants to be with

Belying his claims that his neurotic onscreen persona was a faithful reflection of the way he was in real life, Woody Allen gave a thoroughly entertaining press conference after the screening of his latest film *Melinda and Melinda* yesterday in the Kursaal. Accompanied by the stars of his film, Radha Mitchell, Amanda Peet, Chloë Sevigny and Chiwetel Ejifor, Allen did acknowledge that he had a very pessimistic outlook on life: "the glass is not just empty, it's completely empty," and that "life was basically tragic with islands of comedy," but when he was asked about the possibly Shakespearean inspiration of the name of the leading character in his film he went on to joke that he called her Melinda simply because it was easy to type. In any case he didn't find Shakespeare's comedies amusing, he only liked his tragedies. He'd come to San Sebastián to pick up his Donostia Award, not only because it was a great treat, but also because Spanish audiences had always been very supportive and he wanted to make a gesture of reciprocal gratitude to them. He stressed how important it was to have complete artistic freedom to do whatever he wanted, without business people interfering with the creative side of filming, and this is what had led him to jump at the chance of working in London, where he felt there was more creative freedom at the moment than in the US. As for criticism about the lack of variety in his themes and settings, Allen felt that although he wasn't from a wealthy background personally, his stories always seemed to occur to him set against an upper class New York background, as that was the world he lived in. When asked why his films went down so much better in Europe than in his own country, he ironically claimed that the faults were less evident in translation. In any case, he'd grown up idolising European cinema so maybe that was why they resonated with European audiences.

All his actresses agreed that working with Allen had been a wonderful experience, as he wrote such magnificent female roles. "Every woman wants to be with a man who makes them laugh," Amanda Peet confessed.

SI TE GUSTA EL CINE TCM

PERLAS DE OTROS FESTIVALES

DARWIN'S NIGHTMARE

Geopolitikaren sekretuak eta miseriak

Dokumentu bikaina da *Darwin's Nightmare*, eta ausarta, nazioartean ezkutuan egiten diren negozioak eta legez kanpoko (?) hainbat arazo agerian jartzen baititu, ekologiatik hasi eta armen trafikoarekin bukatu arte. Etika klaseetan derrigorrezkoa izan beharko luke film honek, haurrek txikitatik ikas dezaten nolako mundua topatuko duten handitzen direnean, agintarien, herrialdeen eta nazioarteko erakundeen hipokresia norainokoa izan daitekeen uler dezaten. Hala ere, guztiz beharrezkoak izanda, zapore gazi-gozoa uzten dute honelako lanek, bukatzean Leninen galdera berbera egiten baitio batek bere buruari, zer egin.

Hondamendi ekologiko baten berri emanez hasten da filma. Victoria lakuan, Tanzanian, egun batean norbaitek bota zuen arrain espezie batek gainerako guztiak akabatu ditu, baina arrain berri horrek izugarrizko etekinak emanen dizkie batzuei Europa osora eta Japoniara esportatzea lortzen dutenean. Are gehiago, Tanzaniako industriarik garrantzitsuenetakoa bilakatu da arrain horren tratamendua eta esportazioa. Lakuaren inguruan milaka lagunek egiten dute lan arraina prestatzen, beste asko miseria gorrian bizi diren bitartean.

Arrain mota honekin gertatutakoa, ordea, filmaren saketaren zati txiki bat besterik ez da. Hegazkin errusiar batzuek eramaten dute arrain hori guztia Europara eta pelikulan zehar behin eta berriro errepikatzen den galdera hau da: zer ekartzen dute Tanzaniara hegazkinek arraina kargatu baino lehen? Piloto errusiarrek behin eta berriro ukatzen badute ere, argi dago erantzuna: armak, Afrikan zehar banatzen diren armak. Hiesa eta gainerako gaisotasunak Afrikako biztanlegoa txikitzeko aski ez bailiran, etengabe iristen ari baitira armak bertako gerra “txikietara”: Angola, Sudan, Kongo, Ruanda… Eta horrekin guztiarekin nahasten dira zabortegietan jateko zerbait bilatzen dutenen, kaleko haurren, senarra hil zaielako prostituzioan aritu behar duten emakumeen irudiak, eta baita Tanzaniak aurrerapenaren alde egiten omen duen ahalegina txalotzen duten Europako Batasunaren ordezkarien ahotsak ere. Eta horrela, pelikula bukatzen denean, ikusleak ez daki film bikain eta ausart hau txalotu beharko lukeen edo ahalik eta lasterren komunera joan oka egitera.

Pelikula asko egiten dira munduan urtero eta gutxi batzuk dira beharrezkoak, oso beharrezkoak. Hau da horietako bat.

PERLAS DE OTROS FESTIVALES

SI TE GUSTA EL CINE TCM

Nightmare in Tanzania

Filmmaker Hubert Sauper opened the Zabaltegi discussions after the screening of *Darwin's Nightmare*, a documentary that recently won an award in Venice (Giornatte degli Auttori) and which is competing for the TCM Audience Award. Co-produced by Austria, France and Belgium, the documentary is set in the surroundings of Lake Victoria in Tanzania -a country with more than 34 million inhabitants, two million of who are suffering from famine- in order to show the reality of the situation there using a digital camera.

The film starts out from the effects of events that took place in the 60s, when a new species of enormous fish entered Lake Victoria and killed off all of the fauna in the lake and gave rise to an industry of tremendous dimensions that, instead of bringing progress, is now seriously upsetting the balance of the country.

After four years of hard work, Sauper is satisfied with the result, although he is aware of the fact that it has not yet reached the general public and he is uncertain of what their reaction will be. However, he felt better when a member of the audience congratulated him and confessed he was shocked because "you are not the same before seeing the film as you are after it".

DARWIN´S NIGHTMARE

H. Sauper: «Busco provocar y concienciar mostrando una realidad»

El realizador austriaco Hubert Sauper inauguró los coloquios

Pablo SANCHEZ

El realizador Hubert Sauper ofreció el primer coloquio de esta edición ante un público sobrecogido tras el pase en el K2 de *Darwin´s Nightmare*, un documental recientemente premiado en Venecia (Giornatte degli Auttori) y que opta al Premio TCM del Público. Coproducido entre Austria, Francia y Bélgica, sitúa la acción en los alrededores del Lago Victoria, en Tanzania, un país con más de 34 millones de habitantes en el que unos dos millones se están muriendo de hambre, para reflejar su dura realidad a través de imágenes grabadas con cámara digital.

Tiene como punto de partida los efectos de un hecho ocurrido en los años 60, cuando una nueva especie de peces gigantescos fue arrojada al lago con objeto de que se reprodujeran y así enriquecer a grandes empresas mediante su importación y comercialización en el exterior. Esto ha provocado la extinción de toda la fauna del lago y ha aumentado el empobrecimiento del país que, al igual que otros países africanos, tiene una de las mayores tasas de sida y en el que sus habitantes viven en una situación más que precaria.

Un trabajo duro e intenso

Después de cuatro largos años de intenso trabajo y dedicación, Sauper se siente satisfecho con el resultado, aunque es consciente de que la película no ha llegado aún al gran público y no está muy seguro de cual será la reacción. Un espectador le tranquiliza felicitándole y reconociendo estar impactado porque "uno no es el mismo antes y después de ver la película". Una vez conocido este mal, el mismo espectador reconoce haberse quedado triste "por no hallar la solución para poder subsanarlo". Sauper, por su parte, explica que él personalmente ve el origen del problema y lo puede señalar, pero como persona individual no está capacitado para solucionarlo. "Pienso que hay solución pero yo no soy científico ni político y no está en mis manos".

Insiste en su intención de mostrar una realidad para provocar en el espectador una sensación de conciencia ante un gran problema ético. Quiere que el espectador "sepa lo que hay y actúe en consecuencia". No obstante, deja claro que no quiere crear desesperanza en el espectador.

El filme gira principalmente en torno a esa especie de percas gigantes arrojadas al lago, pero Sauper aclara que no es un documental sobre peces y que "el pescado no es más que una metáfora, una excusa para provocar y concienciar a la gente ante el gran delirio de nuestro tiempo". Añade que las percas, entre otras cosas por su tamaño gigantesco, son muy visuales y cinematográficas. "Podría haber elegido unas Nike para tratar el mismo problema".

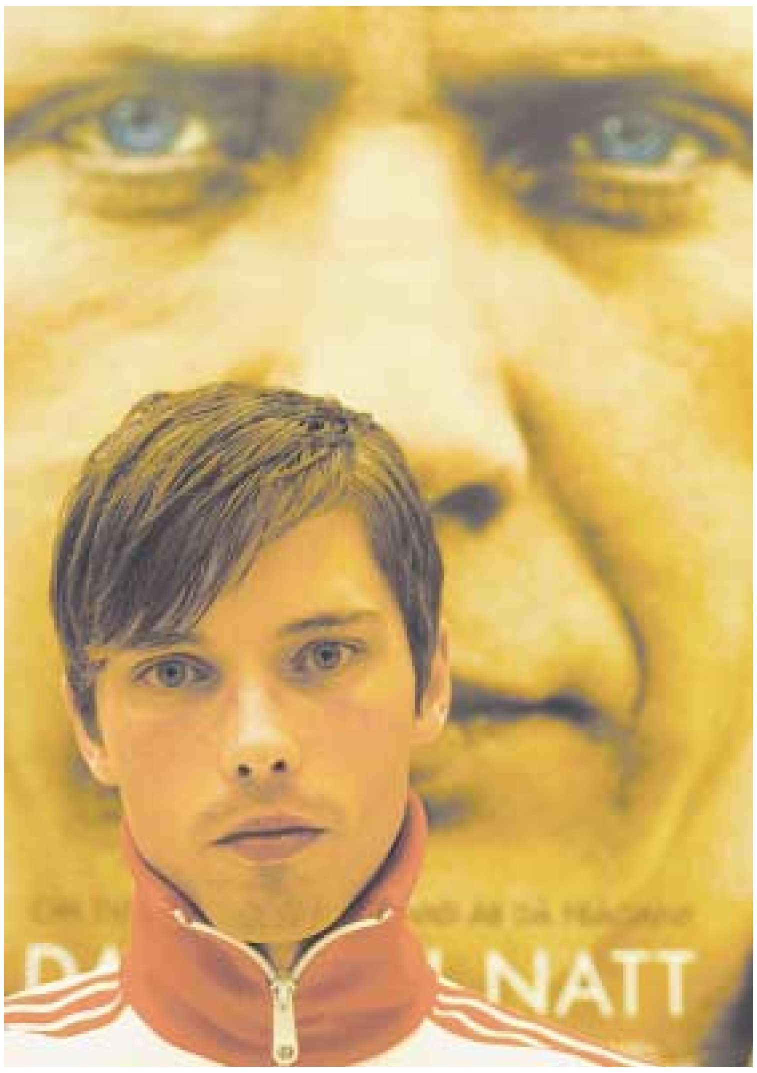
Aunque su viaje le haya llevado hasta Tanzania, quiere dejar claro que no se trata de un problema exclusivamente de ese país, sino que es un reflejo del sistema en el que vivimos y que, por ello, todos los personajes que seleccionó para participar en *Darwin´s Nitghmare* representan esa universalidad.

Sauper define su obra como un viaje a la comprensión de los efectos provocados por un sistema corrupto. "Ha sido un viaje muy largo y duro tanto para la cabeza como para el corazón", concluye emocionado.

A. M.

NUEVOS DIRECTORES / ZUZENDARI BERRIAK

Fundación Altadis MONT BLANC



Simon Staho gaztea *Dag och Natt* filmarekin itzuli da

Eli GOROSTEGI

DAG OCH NATT

Suizidioaren tabuak hautsi nahia

Simon Staho Danimarkako zuzendari gazteak *Dag och Natt* (Day and Night), bigarren luzea ekarri du, hau da "bere buruaz beste egitea erabaki duen gizon baten drama". 1998an *Vildspor* (Wildside) filmarekin ere Zuzendari Berriak lehiaketan parte hartu zuen, eta aurten, sari horretarako ezezik Gidoilari Onenaren MontBlanc Sarirako hautagaia da, gidoia berak idatzi baitu, Peter Asmussenekin batera. "Irrikitan nago Donostiako publikoak halako gai bat jorratzen duen film baten aurrean izan dezakeen jarrera jakiteko". Stahok dioenez, bere herrialdean suizidioa tabua da, ez da erraza gai horretaz hitz egitea, eta berak tabua hautsi eta egunero nonahi gertatzen den errealitate bat normaltasunez adierazi nahi izan du. Bere buruaz beste egiten dutenek ez dutela berez hil nahi izaten azaldu du, "entzungo dieten inoren ezean irtenbide hori bilatzen dutela" gehituz. Mikael Persbrandtek antzezten duen Thomas protagonistak, autoan gidatzen doala, alboan eseriko zaizkion senitarteko edo lagunek berari entzutea nahi du, baina inork ez dio jaramonik egiten eta horrek suizidiora bultzatuko du. Film osoan zehar kamera auto baten aurrekaldeko bi eserlekuen parean ipiniz, plano eta kontraplanoa nahikoa izan ditu bere istorioa grabatzeko. Eszenaratze soila aukeratu izana, batetik, istorio hori kontatzeko kamera garesti eta teknika berezirik behar ez izana da, "pertsonaiek hitz egin eta entzun besterik ez baitute egin behar", dio. Bestetik, gaia tabua izanik, finantzaketa lortzea ez litzatekela erraza aitortu du. Azkenik, Stahok, filmatzeko tradiziozko moduarekin nekatuta dagoela eta nahiago izan duela ahal zen merkeen eta errazen filmatzea, inoren oztoporik gabe erabat askelan egiteko. "Bi astetan filmatu genuen, hamar aktoreekin eta dekoratu nahiz makilajerik gabe". Modu horretan filmatzea erronka bat izan da zinegile gaztearentzat.

A. M.

En busca de alguien que escuche

Seis años después de presentar su opera prima *Vildspor* (Wildside) en esta misma sección, el joven realizador Simon Staho vuelve a competir por el Premio Altadis-Nuevos Directores con su segundo filme, *Dag och Natt* (Day and Night), con el que también opta al nuevo Premio MontBlanc de Nuevos Guionistas. Con un presupuesto mínimo y poquísimos medios, esta historia rodada en tan solo dos semanas, con diez actores y sin más decorado que un coche, Staho y el coguionista Peter Asmussen narran las últimas horas de un hombre que busca a alguien que le escuche y que, al final, opta por el suicidio. "La mayoría de los que se suicidan no es porque quieran morir, es porque no encuentran a nadie que les escuche", apunta Staho. Quiso rodarlo de la manera más barata y simple por varias razones: "El suicidio –explica– aunque sea algo que ocurre constantemente en cualquier lugar del mundo, es considerado tabú, y sería imposible encontrar la financiación". No obstante, confiesa que la razón principal fue el reto que suponía poder contar una historia en la que, "al fin y al cabo, los personajes sólo tienen que hablar o escuchar", sin medios y con mucha libertad.

Patrocinado por:

Selección Horizontes

CRÓNICAS

Sebastián Cordero: «He querido reflejar unos personajes complejos, no sólo buenos o malos»

Tras el éxito obtenido con su primer largometraje, *Ratas, ratones, rateros,* el realizador ecuatoriano Sebastián Cordero regresa a Donostia con *Crónicas*, una nueva película en la que aborda el tratamiento sensacionalista de los medios televisivos ante los crímenes perpetrados por un asesino de niños. La historia de este largometraje está inspirada en parte en el libro de Joseph Conrad, "El corazón de las tinieblas", y en varios casos reales, sobre todo en uno que ocurrió en Colombia, de un violador de niños. "Yo tenía en mente un personaje dual, en el que estuviera muy marcado su lado bueno y también su lado malo". En ese sentido, Sebastián Cordero es partidario de que los personajes sean complejos, "no buenos o malos, y es lo que he querido reflejar. Por eso el periodista siente esa fascinación por el asesino, por lo que pasa por su cabeza", explica.

La película es una crítica hacia la morbosa atracción que sienten los medios –en este caso la televisión– por la tragedia, pero también hay algo más que el realizador ecuatoriano quiere destacar, a raíz de un seguimiento que realizaron a un equipo de prensa de su país. "Se trata de algo que me resultó fascinante: la necesidad que tienen de contar sus historias, como si fuera una especie de desahogo, de confesión", señala.

Una de las bazas importantes de *Crónicas* es la presencia de actores consagrados internacionalmente como John Leguizamo, Alfred Molina y la actriz española Leonor Watling. Cuando escribió el guión, Sebastián sí pensó que los personajes del equipo de televisión tenían que ser foráneos, "que llegaran de un primer mundo (Miami) a un lugar (un pueblo de Ecuador) donde existe mucha miseria, donde puede ocurrir la mayor tragedia. Por eso –explica– pensé en intérpretes de otros países, como John Leguizamo, al que considero muy buen actor dramático; ésta es su primera película rodada en español, pero le gustó el guión, y a mí me pareció buena idea que su personaje alternara el inglés con el castellano. Y con respecto a Leonor, le elegí porque tras hacer pruebas a más actrices españolas, ví claramente que era ella la que tenía que hacerlo".

Han pasado cinco años entre la gestación de su primera película y ésta , un período largo de tiempo que el director achaca a varios factores. "Por un lado, el éxito de público de mi primer filme que se mantuvo en cartelera en mi país durante seis meses y por otro, que coincidió con la peor crisis económica que ha vivido Ecuador, lo que nos hizo mucho daño". Estas circunstancias retrasaron este nuevo proyecto que ha contado con financiación de otros países, ya que, en opinión de Sebastián, "es la única opción que existe en mi país para hacer cine. De todos modos, estos cinco años también han sido positivos para él "porque han ocurrido muchas cosas: hay inquietud por hacer proyectos, más posibilidades de distribución, gracias a películas latinoamericanas de éxito como *Amores perros* o *Ciudad de Dios".*

M.E.

Ander GUILLENEA

Sebastián Cordero está preparando su próxima película sobre las relaciones personales.

Fatal Attraction

After the success of his first feature film, *Ratas, ratones, rateros*, Ecuadorian director Sebastián Cordero is back in San Sebastián with *Crónicas*, a new film dealing with the sensationalistic coverage that television gives to the murders committed by a child-killer. The story of the film is partly based on Joseph Conrad's "Heart of Darkness" and on several real cases, specially on one involving a Colombian child-rapist. The film is a criticism of the morbid attraction the media has for tragedy, but there is also another question the filmmaker wanted to stress, "This is something that really fascinated me: the need they have to tell stories, as if this provided some kind of personal relief for them".

Crónicas has an internationally well-known cast including John Leguizamo, Alfred Molina and Spanish actress Leonor Watling. When writing the script, Sebastián was quite clear about the fact that the members of the TV crew had to be foreigners from the First World looking for tragedy in the Third World.

Patrocinado por: kutxa EL DIARIO VASCO

Belodromoa haurrez gainezka Rodriguezen ipuinak gozatzeko

Goizeko bederatzi eta erdietarako Anoetako Belodromoaren inguruentan hasiak ziren aparkatzen lehenengo autobusak, ikastoletako haur zalapartatsuak zinera ekartzen.

"Batzuentzako, zinemara etortzen diren lehendabiziko aldia da, nobedade izugarria da, gainera anai-arreben bidez bazekiten lehenengo mailan sartu eta honera etorri behar zirela", azaltzen zuen andereño batek, bere taldeko hamabost umeen urduritasuna menperatzen saiatzen.

Urtero bezala, "Zinerik handiena txikientzat" lelopean, atzo hasi ziren Belodromoa haurrez betetzen duten saioak. Aurten, Santa Teresa, Koldo Mitxelena, Zuhaizti, Santa Maria-Orixe, La Asunción, Ikasbide, Pasaiako Karmengo Ama, El Carmelo, Errenteriko San Jose, La Asunción, Udarregi, Aranzazu eta Andoaingo Manuel Larramendiko ikastetxeetatik etorritako haurrek ireki dute emanaldia, Robert Rodriguezek egindako komiki baten kutsua duen *Spy Kidsen* bigarren atala ikusteko.

Barnean sartu, eskailerak igo, batzuek pixa egin, eta Aizpea Goenagaren aurkezpena entzun ondoren, bertan ziren 2.300 haurrek izugarrizko oihuekin jaso zuten pelikularen hasiera, soinua eta pantaila erraldoiaren barnean murgildurik.

Spy Kids 2 filmak kontatzen duen espioei buruzko istoriaz ezer ez jakin arren, hasiera-hasieratik hasi ziren haurrak txalotzen eta oihukatzen, batez ere Robert Rodríguez zuzendariaren efektu bereziez beteriko borrokak, korrikak eta aireratzeak ikusterakoan. Antonio (Cortez) Banderasen seme-alabek, agente bezala bigarren urratsa gainditu dute eta bakarkako lehen misioa burutu behar dute: mundua, Steve Buscemik antzezten duen zientzilari gaiztoaren atzaparretatik salbatzeko.

Atzo, Gipuzkoako ikastetxeetik etorritako haurrek bete zuten Belodromoaren lehenbiziko pasea, baina datozen egunotan (atzo, ostirala, eta datorren asteko egunak) Nafarroako, Iparraldeko eta Bizkaiko lehen hezkuntzako ikastetxe batzuk Donostiara etorriko dira.

P.Y.

Gaztetxoek harrera gartsua egin zioten Belodromoko ikuskizunari. Ander GUILLENEA

Olaciregui, bienvenida de lujo

El director del Festival, Mikel Olaciregui, estaba en la mañana de ayer en la entrada del Velódromo, dando la bienvenida a los chavales que llegaban a la primera sesión de "Cine a lo grande". "Me encanta, si puedo, venir a darles la bienvenida, y ver el ambiente festivo y el entusiasmo que traen, verles descubrir el cine de esta forma tan lírica, es algo realmente emocionante".

Patrocinado por:

Cine negro y expresionismo a lo Mann

Ya no existen clubs como aquéllos. Ya no es posible entrar en un antro de grandes lámparas y mesas bien dispuestas para, al abrir la puerta, encontrarse a una cantante ligeramente insinuante apoyada en el piano y diciendo aquello de "Estoy hecha únicamente para el amor". En *The Bamboo Blonde* (1946) sí es posible. Y cuando la rubia empieza a cantar, callan los murmullos y calla hasta el bombardero B-29 del piloto enamorado de la chica. Esas cosas pasan en uno de los dos musicales que hoy se pueden ver, pertenecientes a los albores de la carrera de Anthony Mann. No hay mucha personalidad en ellos: *Sing Your Way Home* (1945) podría ser intercambiable con cualquiera de las películas de Judy Garland y Mickey Rooney aunque con menor presupuesto. Los adolescentes dicharacheros, entusiastas y cantarines se lo pasan en grande en un crucero a Nueva York. Son así: intercambian canciones, se traspasan amores y se muestran solidarios. Anthony Mann resolvía la papeleta en un par de semanas de rodaje mientras acumulaba experiencia como director.

Intercalados con esos dos musicales realizaba dos películas de intriga también ligeras, pero más atractivas. En *Two O'Clock Courage* (1945) aparece esa figura del hombre inocente que tiene que demostrar que ha sido objeto de una trampa, y que reaparecerá en otras películas inmediatas, como *Railroared* (1947) y *Desperate* (1947). En *Two O'Clock Courage*, el problema que tiene el acusado para defenderse es que ha sufrido una amnesia. Una taxista le ayuda a esclarecer el asunto. También *Strange Impersonation* (1946) se tiñe de pesadilla, pero esta vez a causa de una investigadora que se inyecta una sustancia por probar, y se ve envuelta en una situación rocambolesca: después de sufrir la desfiguración de su rostro, tiene que suplantar a su enemiga para demostrar que es ella misma. La cirugía estética ya hacía milagros.

Pero la película importante del día es *Desperate* (1947), en la que después de tres años de aprendizaje, Anthony Mann entrega una excelente propuesta de cine negro de serie B que no tiene nada que envidiar a los de reputados cineastas de esa categoría, como Joseph H. Lewis o Edgar G. Ulmer. El inocente engañado es un camionero que piensa que está haciendo un transporte para gente un poco rara, pero que paga bien, y se ve envuelto en un chantaje, cuando el perverso cabecilla, un jovencísimo Raymond Burr (inmortalizado dos décadas más tarde con el personaje de Ironside), pretende que se autoinculpe del asesinato de un policía que ha cometido su hermano. Perseguido junto a su mujer por los delincuentes y la policía al mismo tiempo, nuestro hombre tiene que ingeniárselas para salir del atolladero. Anthony Mann sí que se las ingenia, y muy bien, para crear unos ambientes opresivos e inquietantes. Ya muestra un total dominio de los encuadres, con esos movimientos de cámara y esos puntos de vista bajos que en la escena del primer enfrentamiento al grupo de mafiosos en el sótano, multiplican la amenaza que sufre el camionero. Entre los muchos momentos visualmente impactantes, herederos de las sombras del expresionismo y los códigos del cine negro que se gestaban en esos años, destaca la tensión que Mann crea con primerísimos planos de los ojos en el cara a cara entre el extorsionador y la víctima. Y las formas geométricas de una escalera magníficamente aprovechada para mover a los personajes en el enfrentamiento final y mostrar una violencia seca y brutal. El uso de los distintos pisos adelanta ese tipo de tiroteo a dos niveles que asombró en *Man of the West (Hombre del Oeste).*

Ricardo ALDARONDO

The Bamboo Blonde **(1946).**

Av. Libertad 14
C.C. Garbera. Local 61-64
Para más información: 902 45 35 45 www.cortefiel.com
CORTEFIEL
Otoño 2004

ROGER & ME / ROGER ETA ME
(MICHAEL MOORE)

1989. urtean National Society of Films Critics delakoaren saria jaso zuen *Roger and me*-k General Motors-eko presidentea zen Roger Smith jaunarekin elkarrizketatzeko Michael Moorek egin zituen saio ugariak kontatzen dizkigu, entrepresak, ekoizpena Mexikora eramateko asmoz, Estatu Batuetan zituen lantegietatik hamaika itxiko zituela iragarri baitzuen publikoki.

Erabaki horrek 30.000 langile kalean uztea zekarren, tartean Michael Mooreren jaioterriko guztiak. Flint-eko ekonomia kinka larrian ikusteak *Fahrenheit 9/11*-ko egilea kamera hartu eta hiru urteetan zehar garatuko zen amaiera aurretik sumatu ezin zen proiektu bati ekitera eraman zuen.

Urte asko falta ziren oraindik Michael Mooreren izena gure artean ezaguna izateko eta baita gure pantailetan arrakasta izugarria erdietsi duten bere azken filmeak ikus ahal izateko ere: 2002ko Dokumentalik onenari zegokion Oskarra jaso zuen *Bowling for Columbine* eta aurten, Canneseko Zinemaldian, Urrezko Palma lortu duen *Fahrenheit 9/11*, hain zuzen.

Michael Mooreren arrakastaren sekretu handia aurrera eramaten duen proiektu bakoitzean erakusten duen inplikazio pertsonala dugu. Hori dela eta, *Roger and Me* delakoak zuzendariaren estilo pertsonalaren berezitasunak adierazten dizkigu: estilo zuzena, ausarta eta erronkatxoa.

Bada genero dokumentalak errealitatea modu objektibo batez erakusten duela uste duena eta ez dira falta, bestalde, estilo neutralagoa erabiliz, errealitateak gordetzen dituen alde guztietatik distantzia bera mantendu behar dela defendatzen dutenak ere. Moore, berriz, ez da erdian geratzen eta aukera baten alde azaltzen da beti. Hala ere, ez da oraindik ere jaio bere ideiak eta bere irudietan eta filmeetan agertzen

diren iritzien faltsukeria frogatzeko gai izan denik.

Roger and Me delakoan Moorek ekonomiaren globalizazioaren ondorioak agerian uzten ditu. General Motors-ek Flint-en zuen lantegia ixteak hondamenezko ondorioak ekarri zituen bertako biztanleentzat eta baita herriko ekonomiarentzat ere. Garai gogorrak hasi ziren, langileentzat zailtasunak gero eta larriagoak izan ziren, kaleratzeak etengabe suertatzen hasi ziren, kriminalitatea gero eta handiagoa izan zen, hiriko kaleek itxura tamalgarria erakusten zuten eta krisialdia gainditzeko eta bertako ekonomia aurrera eramateko erakundeek egiten zituzten saio guztiek talka egiten zuten, halabeharrez, errealitate gogorraren aurka.

Filmez filme Michael Moore estatubatuar gizartearen eta hura gidatzen eta manipulatzen duten politikoen erradiografia zorrotza burutzen ari da. Roger Smithen Gabonetako mezua eta egun haietan Flinteko biztanle gehienek jasaten zuten errealitate gordinaren arteko muntaketa paraleloa gure errealitatearen azterketan zinema izan daitekeen erakarpenaren adibide garbia dugu.

XABIER PORTUGAL

PEPI, LUCI, BOM Y OTRAS CHICAS DEL MONTÓN **(PEDRO ALMODÓVAR)**

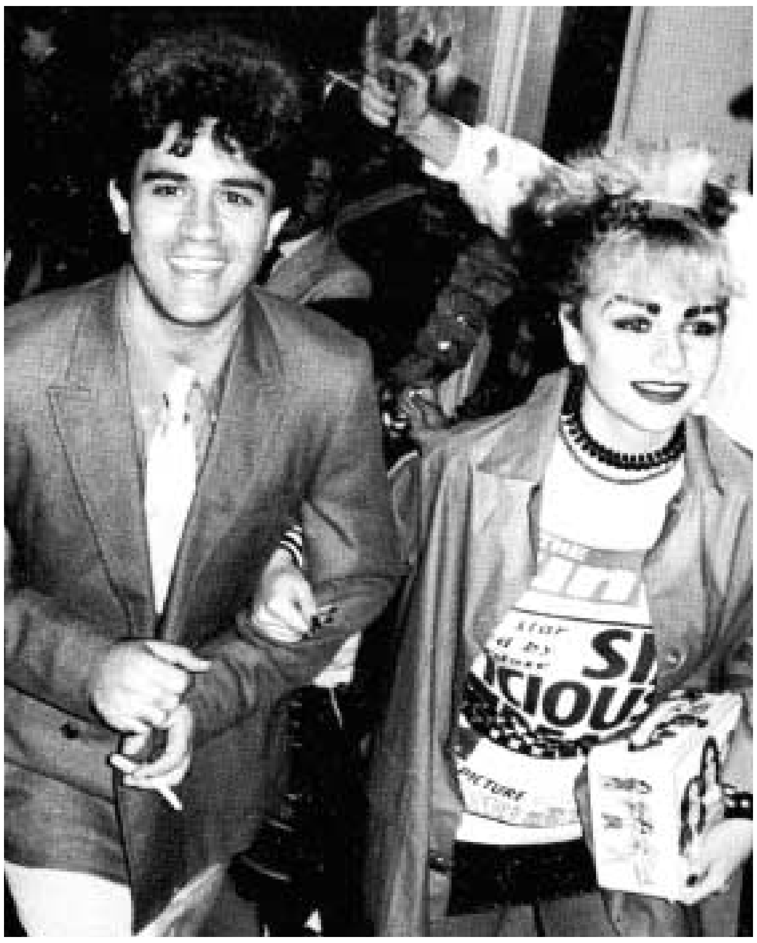
En el momento en que se estrenó la opera prima de Pedro Almodóvar, otra relevante película llegaba a las pantallas españolas: *Cabeza borradora (Eraserhead*; David Lynch, 1977), carta de presentación de otro autor llamado a redefinir el paisaje del cine de autor del futuro inmediato. No había demasiados puntos de contacto entre ambas películas más allá de la circunstancia de que cierto tipo de espectador pudiera considerarlas igualmente indigestas y/u ofensivas. Lo que sí resultaba interesante era diseccionar sus diferentes caldos de cultivo: la película de Lynch se convirtió en atracción de las sesiones de madrugada con la ayuda del distribuidor Ben Barenholtz, que había acuñado ese formato de exhibición con el rotundo fenómeno de culto de *El topo* (Alejandro Jodorowsky; 1970). El circuito de madrugada se convertiría en el territorio de confluencia de la sensibilidad contracultural y underground y un público minoritario pero progresivamente receptivo.

Pepi, Lucy, Bom y otras chicas del montón, película rodada en 16 mm. e hinchada a 35 mm. para su distribución comercial, realizada por un empleado de Telefónica con una obra amateur a sus espaldas –habitualmente doblada en directo por él mismo en el curso de legendarias sesiones privadas–, caía en nuestro mercado como un verdadero ovni, sin un circuito de distribución a su medida, pero con todas las armas para convertirse en imbatible fenómeno de culto.

La primera película de Pedro Almodóvar convoca a tres personajes femeninos (Olvido Gara, Carmen Maura y Eva Siva) en un improbable triángulo de amor sadomasoquista y delirio punk sobre el telón de fondo de la por entonces efervescente Movida madrileña. Luci (Siva) es la esposa del brutal policía (Félix Rotaeta) que ha violado, en la primera escena, a Pepi (Maura). Con la complicidad de Bom (Gara), la cantante lesbiana de un grupo punk, Pepi intentará vengarse del policía en la figura de Luci, para descubrir que ésta oculta, bajo su fachada kistch, a una masoquista que se integrará festivamente en el lado salvaje de la vida nocturna.

Pepi, Luci, Bom... abrió una ventana de modernidad en el cine español, estableciendo un insólito lazo entre nuestra comedia costumbrista y el cine de John Waters, todo ello filtrado a través de una sensibilidad nada lejana al cómic underground patrio. El cartel de la película lo firmaba Ceesepe, figura central de la escena contracultural madrileña, y, algunos años más tarde, Almodóvar escribiría la novela "Fuego en las entrañas", ilustrada por Mariscal, en Ediciones La Cúpula, sello editorial de "El Víbora", publicación que recogió la herencia de la historieta alternativa. Estaba claro, por tanto, de dónde venía Almodóvar, pero resultaba difícil pronosticar adónde iba a llegar. *Pepi, Luci, Bom...* era una película más fresca y espontánea que articulada, algunas digresiones –como la parodia de *La gata sobre el tejado de zinc*– lastraban el conjunto, pero contenía el suficiente número de escenas inolvidables –con la lluvia dorada sobre el rostro de Luci como pièce de resistance– como para que muchos espectadores desearan que este talento procaz y desmelenado hubiese venido para quedarse.

JORDI COSTA



Almodóvar y Olvido entrando al Victoria Eugenia en el estreno de *Pepi, Lucy, Bom...*

CRECEMOS EN EXPERIENCIA Y EN MEDIOS
Te esperamos, un año más, en nuestra
Fiesta Anual
Sábado 18 – 12:00 p.m.
Discoteca Bataplán
Pº de la Concha s/n
(Imprescindible invitación)
Con más de 170 años de experiencia conjunta, Technicolor y Madrid Film Lab comparten el mismo compromiso y fidelidad de siempre con sus clientes y con el cine español, ofreciendo toda la garantía y los medios del laboratorio líder en el mundo.
TECHNICOLOR
Madrid Film Lab
A THOMSON SERVICE
Avda. de los Madroños, 25 - 28043 Madrid, (España) - Tel.: +34 91 748 95 00 - Fax: +34 91 300 26 78 - www.madridfilmlab.com

Look X Aniversario
Del 17 al 25 de septiembre
Max Factor te invita
a sus sesiones
de maquillaje.
¡APÚNTATE!
Carpa de maquillaje Max Factor
frente al Hotel Mª Cristina
MAX FACTOR

Patrocinado por: DonostiGas Grupo NaturCorp Gas y Electricidad

Woody Allen eta emakumezkoak

Harremanen porrota: bizitza bera

Katharine Hepburn katakume aristokratikoak behin baino gehiagotan esana zuen: berak ez zuen batere atsegin Woody Allen-en zinema; are gehiago, nardargarria iruditzen zitzaion.

Egia esan, erabat ulergarria da Hepburn-ek Allen-i zion alergia moduko hori. Hepburn eta Allen, bata emakumezkoan eta besteak gizonezkoan -baina sexuen arteko harremanari gagozkiola, finean-, rol, molde eta garai antagonikoen eredu dira. *The African queen* (1952) ederraren filmatze egunetan, Hepburn-ek nerbioak jota bukatuko zuen ondoan Allen izan balu. Emakume hura John Huston eta Humbrey Bogart alkoholizatuak xuxen jartzeko gai izan zen, baina Brooklyngo maisu hipokondriakoarekin ezingo zuen. Allen eltxoek jango zuten... eta Hepburn-ek merezitako masailekoa emango zion.

Hepburn-ek bere aurrean kokiltzen ez ziren gizonezkoak atsegin zituen, eta ondorioa argia da: *Play it again, Sam* (Herbert Ross, 1972) filmeko Allan Felix-ek (Bogart-en alter egoa) ez zuen sekula Hepburn-en bihotza bereganatuko. Dena den, seguru asko, Allen bera ez zen horretan ahaleginduko. *"Gogoan ditut Hepburn-en filmak* –esan zion Allenek duela gutxi kazetariari bati-. *Emakumezkoaren eta gizonezkoaren arteko aurkakotasuna hainbesterainoko izaten zen, ezin baitzenuen pentsatu ere egin azkenean elkar maitatuko zutenik. Benetako bizitzan hori ez da sekula gertatzen. Tamaina horretako gorrotoak ez du bukeran inoiz funtzionatzen*". Bego. Adibide ona dela uste dut; Woody Allen-en zineman, emakumezko eta gizonezkoek, beren arteko borroka eta ezinulertuek, beste tratamendu bat dute.

Woody Allen pelikula gehienetan emakumezkoak dira benetako motorra. Gisa horretara, emakumezko pertsonaiak dotoreak, jantziak eta interesgarriak izaten dira ia beti eta ia nonahi –baita prostibuloetan sartzen denean ere, noski: *The purple rose of Cairo* (1985) eta *Shadows and Fog* (1992).

Baina hori esatea erabat azalean geratzea litzateke; izan ere, bikote harremana da Allen-en zinemagintzaren gakoetako bat, eta azterketa horren barruan, garai bateko amorante-en urruntzearen zergatia da galderaikur nagusia; porrota eta haustura. Eta gauzak diren bezala: kontu honetan, Allen-en zinema eta bizitza nahastu egiten dira, erabateko komunikazioan daude.

Take the money and run (1969), eta batez ere *Bananas* (1971), bere lehen bi filmeetan, Allen-en bigarren emaztea izandakoa, Louis Lasser, izan zen emakumezko aktore nagusia. Hain zuzen, Lasser izan zen Allen brooklyn-darra Manhattan-dar bihurtu zuen pigmalion modukoa.

Aldiz, 1973tik 1979ra bitarteko film guztietan, Diane Keaton izan zen protagonista. Hain zuzen, *Manhattan* (1979), eta batez ere *Annie Hall* (1977), Allen eta Keaton-en harremanaren atzerabegirako modukoak dira. Bergman kutsuko *Interiors* (1978) hartan, inoiz ikusi dugun Keaton bikaiena azaleratu zuen Alllenek.

1982tik 1992ra Mia Farrow izan zen filmeetako protagonista. Hor ere, bistan denez, bizitza eta zinema bat eginda zetozen. Farrow katolikoaren eragipean, Allen agnostikoaren zinema hausnarketa sakonagoetan murgildu zen. Garai hartako filmeen tonuaren erakusle onak dira *The Purple Rose of Cairo* (1985), *Hannah and her sisters* (1986), *Radio Days* (1987), *September* (1987) eta *Alice* (1990). Hain zuzen, *Husbands and wives* (1992) izan zen Farrow eta Allen-en azken elkarlana. Ordurako, Soon-Yiren -Farrowen adopziozko alaba-, eta Allen-en arteko harremanarena eztanda eginda zegoen. Eskandaluak zinemak bete zituen.

«La disección de sus experiencias con las mujeres, de las relaciones de pareja y las consiguientes rupturas, son un tema recurrente en el cine de Allen»

Zerrenda amaitezina egin daiteke Allen-en filmeetako emakumezko guztiak aitatzeko; bere zinema korala kosmologia aberatsa baita horretan ere. Dena den, Dianne Wiest aipatzeke uztea hankasartea litzateke. Wiest izan da Brooklyngo maisuaren beste makulu garrantzitsu bat.

A. IRAZU

Patrocinador del **Ciclo Woody Allen**

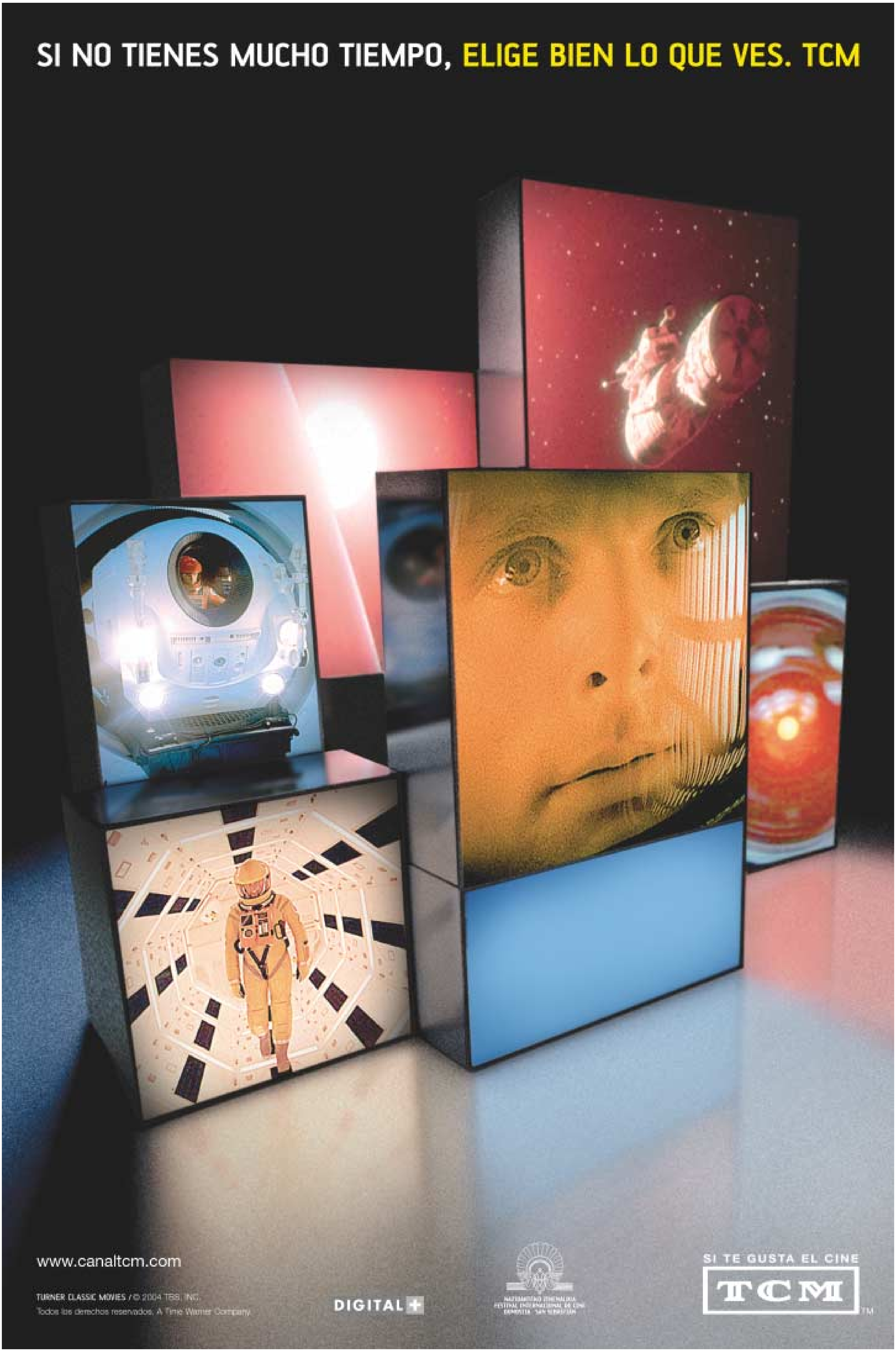
La energía de las estrellas **es Natural**

Como el Gas natural, la energía económica y limpia que, desde DonostiGas, S.A. llega a toda San Sebastián.

Izarren energia **Naturala da**

Gas naturala bezala, DonostiGas, S.A. -tik Donostiako auzo gehiagotara iristen ari den energia berria.

DonostiGas Grupo NaturCorp Gas y Electricidad


SI NO TIENES MUCHO TIEMPO, ELIGE BIEN LO QUE VES. TCM
www.canaltcm.com
TURNER CLASSIC MOVIES / © 2004 TBS, INC.
Todos los derechos reservados. A Time Warner Company.
DIGITAL +
SI TE GUSTA EL CINE
TCM
TM

La Donostia-San Sebastián Film Commission convierte la ciudad en plató de rodaje

San Sebastián es el plató ideal para cualquier producción audiovisual. Desde escenarios románticos y elegantes, hasta paisajes rurales, industriales, deportivos o salvajes. Todo es posible en esta ciudad cosmopolita en la que priman los contrastes.

Apoyando al sector audiovisual, la Donostia-San Sebastián Film Commission facilita a las productoras nacionales e internacionales el rodaje en la ciudad de San Sebastián, poniendo a disposición de las productoras una amplia gama de servicios personalizados y gratuitos para la realización de sus rodajes: información artística, profesional y logística, búsqueda de localizaciones y tramitación de permisos y autorizaciones para poder grabar tanto películas, como series de televisión, publicidad y vídeo.

Desde abril de 2003, fecha de su creación, se han tramitado a través de este organismo más de 143 permisos para rodar 91 producciones de televisión, cine, publicidad y video.

El Palacio de Aiete ha servido como decorado muy demandado para películas como *Pasos*, de Federico Luppi y *Frágil*, de Juanma Bajo Ulloa. Asimismo, han sido filmadas varias obras en diversas localizaciones de la ciudad, como *La crème de la crème*, de Tim Dabrinhaus, *Frío sol de invierno*, de Pablo Malo que este año se presenta en la Sección de Zabaltegi (Nuevos Directores), o *Les Oiseaux du ciel*, de la directora Eliane Delatour coproducida por Les films du cinéma y por Morgan Creativos.

Los cortometrajes *Amnesia, Estocada* y *Amuak* cuyo estreno tendrá lugar dentro de este Festival, el mediometraje *Dark Moon* o el documental *España entre el Cielo y la Tierra* son algunos de los rodajes más recientes que ha albergado la ciudad.

Amplia oferta publicitaria

La publicidad también ha encontrado en San Sebastián un marco inmejorable para sus producciones, y es que sólo en los últimos meses importantes marcas de caramelos, lácteos, relojes y cervezas han hecho de esta ciudad su plató de rodaje. También se han rodado vídeos institucionales y musicales, como el del grupo de rock Fito y los Fitipaldis.

Dentro de las actividades que se desarrollarán en esta edición del Festival la Donostia-San Sebastián Film Commission estará presente a lo largo de esta 52 edición, poniendo a disposición de todos los interesados un punto de información en el Zinemaldi Pro para que puedan conocer los servicios que ofrece.

Es imprescindible también recordar en este apartado proyectos como el de "Ciudades de cine", que une San Sebastián con otras ciudades europeas como Venecia, Santiago de Compostela, Salamanca, Porto y Tesalónica con el fin de facilitar producciones.

Al mismo tiempo, Donostia-San Sebastián Film Comission patrocina Focus on Eastern Europe, un nuevo evento organizado por Media Euskal Herria en colaboración con el Sales Office, y que tendrá lugar el próximo lunes día 20.

Por último, el miércoles 22 se celebrará en el Sales Office del Kursaal la reunión anual de la Spain Film Comisión, cuyas conclusiones serán presentadas el día siguiente.

Lorea Hernández en el stand de la Film Commission. PABLO SANCHEZ

Es en image.net...

- En el Festival de San Sebastian consiga todo el material publicitario y de marketing que pueda necesitar en **www.image.net**
- image.net es el líder mundial de la distribución de material publicitario y de marketing para la industria del entretenimiento. Unase a nuestra comunidad de periodistas más de 55.000 y empieze a descargar imágenes de alta calidad y otros materiales publicitarios.
- image.net es completamente gratuito para la prensa.
- Visite **www.image.net** ahora para ver lo que podemos hacer por usted.

image.net limited, 1 Hardwick Street, London EC1R 4RB.
Tel: +44 (0)20 7841 4666 email: customer-services@image.net

image.net

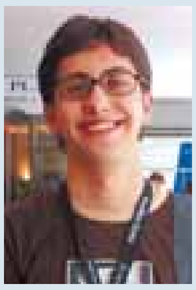
Altadis con el arte

Continuando una larga tradición, Altadis, año tras año, sigue impulsando el arte y la cultura, a través de sus programas de mecenazgo.

Altadis

Mecenazgo

El Jurado de la Juventud opina:



«Tan buen comienzo nos anima a mantenernos expectantes ante los próximos días.»

BORJA CARRASCO SOTO

ANDER GILLENEA

PUBLIKOAREN KUTTUNA SARIA / PREMIO PERLA DEL PÚBLICO / PEARL OF THE AUDIENCE AWARD

SI TE GUSTA EL CINE TCM

	Ptos.
DARWIN'S NIGHTMARE	3,295
NOTRE MUSIQUE	2,076
VERA DRAKE	
SHI MIAN MAI FU (HOUSE OF FLYING DAGGERS)	
BEAUTIFUL BOXER	
COMME UNE IMAGE	
LA DEMOISELLE D'HONNEUR	
DIARIOS DE MOTOCICLETA	
MARÍA, LLENA ERES DE GRACIA/MARIA FULL...	
MOOLAADÉ	
SALVADOR ALLENDE	
SUPER SIZE ME	
WHISKY	

PREMIO MERCEDES BENZ DE LA JUVENTUD / GAZTERIAREN MERCEDES-BENZ SARIA / MERCEDES-BENZ YOUTH AWARD

Mercedes-Benz

	Ptos.
CRÓNICAS	2,589
OMAGH	
BEAUTIFUL BOXER	
DAG OG NAT	
PRÓXIMA SALIDA	
BUENOS AIRES 100 km	
MALA LECHE	
IN MY FATHER´S DEN	
SUPER SIZE ME	
COMME UNE IMAGE	
O OUTRO LADO DA RUA	
PUEBLO CHICO	
KARPUZ KABUGUNDAN GEMILER	
YAPMAK	
INNOCENCE	
IN DIE HAND GESCHRIEBEN	
CAMA ADENTRO	
IM NORDWIND	
WILBY WONDERFUL	
FRÍO SOL DE INVIERNO	
A WAY OF LIFE	
NO SOS VOS SOY YO	
GEO-MI-SOOP (SPIDER FOREST)	
LA SOMBRA DEL CAMINANTE	
OTRA VUELTA	
LA NUIT DE LA VERITÉ	
UNO	
EVILENKO	
WHISKY	
YI FENG MO SHENG UN REN DE LAI XIN	
MARÍA, LLENA ERES DE GRACIA	
JIANG HU	

Donostia, zinezko biria
Una ciudad de cine
Babeslea - Patrocinador
gizarte ekintza
obra social
www.kutxa.net

GALANTA dator
esta temporada PROMETE
eitb

1. El actor John Leguizamo acude a Donostia como intérprete de *Crónicas*, en su primer papel hablado en español. Ander GILLENEA

2. La realizadora francesa de origen argelino, Yamina Benguigui, miembro del jurado de la sección Oficial. Ander GILLENEA

Nuevo espacio para la tienda del festival.

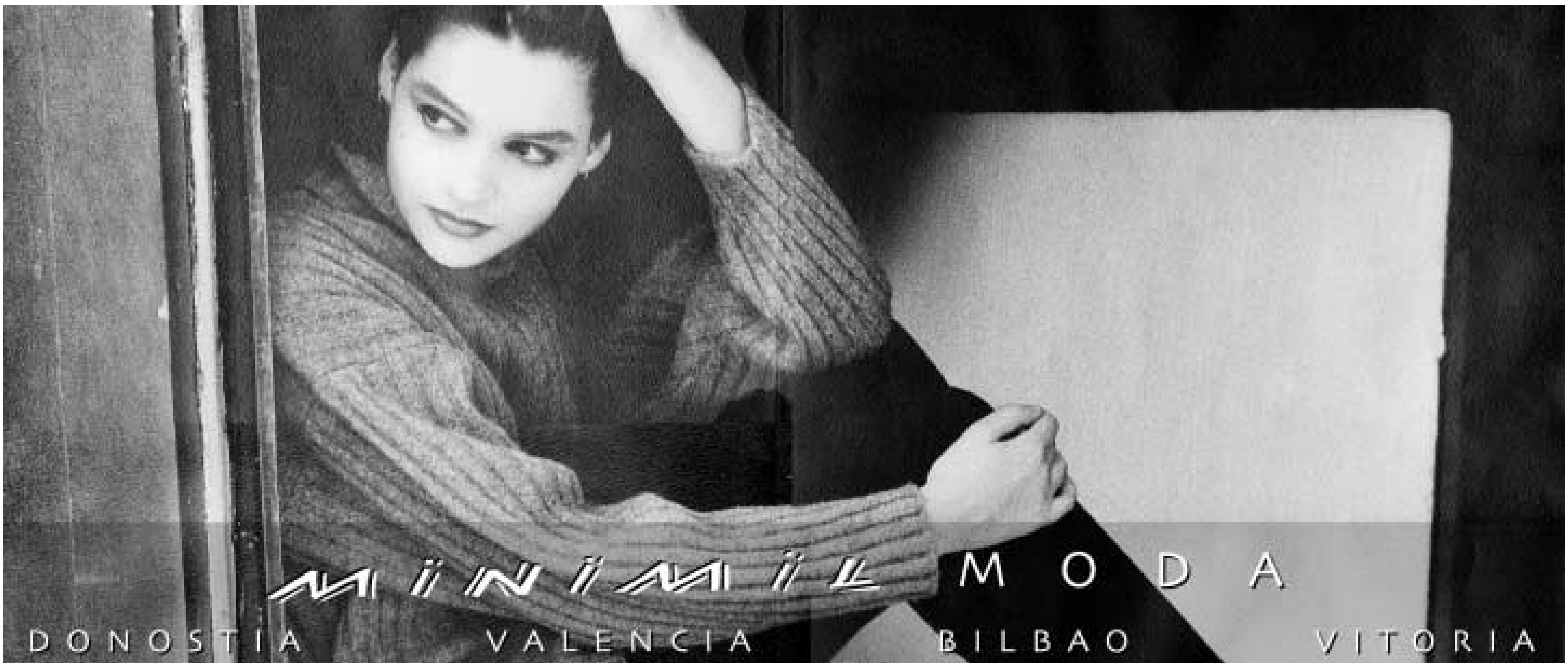
La tienda del Festival estrena este año un nuevo espacio, concretamente en el zaguán de entrada al Kursaal, junto al stand de información, donde se ofrecen una serie de productos relacionados con la edición de este año, y con una oferta superior a la de otras ocasiones. Además de los carteles de todas las secciones, que suele ser uno de los artículos más vendidos, se pueden adquirir pins, tazas, gorras, paraguas, y las camisetas de diferentes tipos (manga corta, sin mangas, polos...) que muestran el número 52 sobre un fondo negro, al igual que el póster de este año. El horario es ininterrumpido de diez de la mañana a diez de la noche.

ELI GOROSTEGI

3. François Dupeyron zuzendari frantziarrak eta Eric Caravaca aktoreak *Inguélézi* filma ekarri dute aurten Sail Ofizialera. Pablo SÁNCHEZ

4. Pedro Almodóvarrek eta Mikel Olacireguik besarkada estua eman zioten elkarri. Ander GILLENEA

5. Woody Allen llegó temprano y, en medio de la expectación prevista, atendió a los fans en la entrada del Maria Cristina. Pablo SÁNCHEZ



GALANTA dator
esta temporada PROMETE

eitb
2004 - 2005